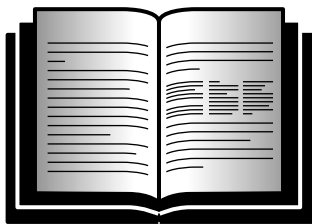


**i****CE EAC****s. 560****s. 540  
s. 550****s. 530  
s. 520****s. 430  
s. 420  
s. 436****s. 390  
s. 380****(IT) AVVOLGITUBO**

Istruzione originale

**(GB) HOSE REELS**

Translation from Italian

**(FR) ENROULEURS**

Traduction de l'italien

**(DE) AUFROLLER**

Übersetzung aus dem Italienischen

**(ES) ENROLLADORES**

Traducción del italiano

**(PT) ROLDANAS**

Tradução do italiano

**(NL) SLANGHASPELS**

Vertaling uit het Italiaans

**(DK) KABELTROMLER**

Oversættelse fra italiensk

**(NO) SLANGEVINDER**

Oversættelse fra italiensk

**(SE) SLANGUPPRULLARE**

Översättning från italienska

**(FI) LETKUNKELAUSLAITTEET**

Käännös italian kielestä

**(RU) РАЗДАТОЧНАЯ КАТУШКА ДЛЯ ШЛАНГА**

Перевод с итальянского

**s. 330****s. 290****s. 440****s. 450**





Takk for å ha valgt et RAASM-produkt.

Skann QR-koden for å laste ned den digitale versjonen av denne håndboken.

**⚠ LES BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU BRUKER UTSTYRET.**

Det er forhandlerens (eksportørens) ansvar å sørge for at bruksanvisningen oversettes til mottakerlandets språk.

## INNHold

<b>TILKNYTTETE HÅNDBØKER</b> .....	3	SLANGETROMMEL UTEN SLANGE.....	28
<b>GENERELLE ADVARSLER OG</b>		<b>FJÆRFORSPENNING</b> .....	30
<b>INFORMASJON TIL BRUKEREN</b> .....	4	ØKNING I FJÆRFORSPENNING.....	30
<b>INNLEDNING</b> .....	5	REDUKSJON I FJÆRFORSPENNING.....	31
<b>TILSIKTET BRUK</b> .....	5	DEMONTERING/UTSKIFTING AV SLANGEN.....	32
BRUKSBEGRENSNINGER.....	5	JORDING.....	33
DRIFTSPRINSIPP.....	6	OVERTRYKKSVENTIL.....	33
<b>PRODUKTIDENTIFIKASJON</b> .....	6	FILTER OPPSTRØMS.....	34
BESKRIVELSE AV KOMPONENTER.....	6	<b>OPPSTART</b> .....	34
TEKNISKE FUNKSJONER OG MODELLER.....	7	<b>BRUKSANVISNING</b> .....	34
TILBEHØR.....	8	<b>VEDLIKEHOLD OG KONTROLLER</b> .....	35
<b>BETYDNINGEN AV ATEX MERKET</b> .....	9	<b>RENGJØRING</b> .....	35
<b>SIKKERHETSVARSLER</b> .....	10	<b>FEILSØKING</b> .....	36
<b>IDENTIFISERING AV VARSLENE</b> .....	10	<b>AVHENDING</b> .....	36
<b>RESTERENDE RISIKOER</b> .....	12		
<b>LAGRING</b> .....	14		
<b>TRANSPORT OG HÅNDBØKER</b> .....	14		
<b>UTPAKKING</b> .....	15		
<b>UTVENDIGE MÅL</b> .....	16		
<b>INSTALLASJON</b> .....	18		
FESTING TIL VEGGEN.....	19		
INSTALLASJON AV LUKKEDE MODELLER.....	20		
MONTERING AV BRAKETT.....	20		
MONTERING PÅ VEGG AV LUKKET SLANGETROMMEL.....	20		
INSTALLASJON PÅ VEGG AV			
JUSTERBARE SLANGETROMLER.....	21		
MONTERING PÅ VEGG AV ÅPEN JUSTERBAR			
SLANGETROMMEL s. 380, 420, 520, 550.....	22		
MONTERING PÅ VEGG AV LUKKET JUSTERBAR			
SLANGETROMMEL s. 440.....	23		
SLANGETROMLER LEVERES UTEN SLANGE.....	23		
MONTERING AV SLANGE PÅ ÅPEN SLANGETROMMEL			
s. 290, 330, 390.....	24		
MONTERING AV SLANGE PÅ ÅPEN SLANGETROMMEL s.			
430, 530, 540, 560.....	26		
MONTERING AV SLANGE FOR LUKKET			

### TILKNYTTETE HÅNDBØKER

NUMMER	BESKRIVELSE
V719	AUTOMATISK SLANGEFØRER
V722	OPPRULLINGSBREMS
VR138	INSTRUKSJONER FOR MAL – BRAKETT FOR OPPRULLERE

# GENERELLE ADVARSLER OG INFORMASJON TIL BRUKEREN

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner

 Les alle advarsler og instruksjoner i denne håndboken og i de tilknyttede håndbøkene. Ta vare på alle instruksjoner.

 **Denne bruksanvisningen har blitt utgitt av produsenten, og den er en del av utstyret.**

Disse instruksjonene må oppbevares på et trygt sted kjent for og tilgjengelig for ansvarlig personell inntil utstyret kasseres. De må håndteres forsiktig, slik at de ikke blir skadet.

Det er forbudt å fjerne, omskrive eller uansett endre sidene og innholdet.

Arbeidet som beskrives i bruksanvisningen er rettet til kvalifisert og opplært personale.

Kapitlene i denne håndboken inneholder informasjon som produsenten gir for å sikre at produktet oppfyller de grunnleggende sikkerhetskravene i maskindirektivet (Europeisk direktiv 2006/42/EF).

Disse instruksjonene inneholder viktige sikkerhetsforskrifter med hensyn til installasjon, bruk og vedlikehold og viktige advarsler om restrisikoer som vedvarer til tross for anvendelse av alle de beskrevne tiltakene.

De er beregnet på alle som er ansvarlige for transport, installasjon, igangkjøring, testing, opplæring av personell som er ansvarlig for bruk av maskinen, vedlikehold, bruk og avhending av utstyret.

Manglende overholdelse av disse instruksjonene fritar produsenten fra ethvert ansvar ved skader og/eller ulykker på personer, ting og dyr eller selve maskinen.

Arbeidsgiver er ansvarlig for å distribuere dette dokumentet til alle ansatte som har med maskinen å gjøre. Vedkommende må sørge for at instruksjonene blir lest, forstått og brukt.

 **Les disse instruksjonene nøye før du utfører noen inngrep på maskinen, og sørg for at du forstår driftsforholdene og de farlige situasjonene du bør unngå. Ved tvil om riktig tolkning av disse, kontakt produsenten.**

 **Instruksjoner skal alltid gjøres tilgjengelig for personell som er ansvarlig for bruk, vedlikehold eller andre inngrep på maskinen.**

Det er også påbudt å overholde de følgende forholdsreglene.

Bruk kun originale reservedeler fra RAASM.

Ikke modifierer deler av maskinen, for eksempel for å tilpasse den til eksterne enheter og utstyr, med mindre det er uttrykkelig autorisert av produsenten.

Start maskinen når den er plassert i et område helt fritt for eksterne gjenstander som kan forårsake skade på personer eller ting. Arbeidsområdet må alltid være ryddig og rent.

Vær oppmerksom på alle piktogrammer og indikasjoner som finnes på maskinen.

 **Manglende overholdelse av følgende sikkerhetsregler kan føre til personskade eller skade på slangetrommelen og/eller annet utstyr og/eller ting.**

Slangeopprulleren kan kun startes etter at bruks- og vedlikeholdsanvisningen har blitt nøye lest.

Slangeopprulleren kan kun brukes til tiltenkt formål.

Inngrep i forbindelse med reparasjoner og spesielt vedlikehold må kun utføres av spesialisert personell.

Husk at dersom du utsetter slangene for bøyninger med reduserte krumningsradier ofte, kan dette ofte skade selve slangen på sikt og fremme sprekkdannelse.

Ved opprulling bør slangen styres med begge hender som mulig, for å unngå støt eller slitasje som påvirker dens integritet og for å forhindre person- og/eller materielle skader.

Før idriftsettelse av slangetrommelen må du kontrollere jordforbindelsen ved å inspisere kabelaen og klemmen visuelt og om nødvendig måle motstanden for å sikre beskyttelse mot risikoen for oppbygging av elektrostatisk ladning.

Det er forbudt å bruke åpne flammer eller utføre varmbearbeiding i nærheten av slangeopprulleren.

Ikke sett slangeopprulleren og slangen i nærheten av varmekilder, og beskytt slangeopprulleren mot mulige mekaniske støt på installasjonsstedet.

## INNLEDNING

Slangetromlene er produkter designet for å lette bruken av manuelle aktiviteter som involverer bruk av slanger for forskjellige typer væske ved fjærbelastet vikling med automatisk slangestopp.

Denne serien inkluderer faste og svingbare slangetromler (med og uten slange) tilgjengelig i lakkert stål, rustfritt stål AISI 304 - AISI 316, og med ABS-trommel:

20 bar/290 psi - 100 bar/1450 psi

150 bar/2175 psi - 200 bar/2900 psi

400 bar/5801 psi - 600 bar/8702 psi

Slangetromlene kan være åpne eller lukkede.

## TILSIKTET BRUK

Slangetromler skal bare brukes til profesjonell bruk av operatører som har fått opplæring og instruksjon i riktig bruk.

Slangetromlene er enheter designet for å forbedre opp-/avrulling av slanger som brukes til overføring av en bred kategori av væsker.

**VÆR OPPMERKSOM! Slangetrommelen er kanskje ikke kompatibel hvis den brukes i kontakt med visse typer væsker, følg instruksjonene i denne håndboken - hvis du ikke er sikker, kontakt RAASM teknisk service på forhånd.**

**VÆR OPPMERKSOM! Slangetypen man vil installere må sikre arbeidstrykkverdier som er større enn eller lik verdien som vises på slangetrommeetiketten.**

Slangetromlene er kun for manuell bruk; slangen rulles ut ved å trekke i slangen, opprullingen gjøres ved å følge slangen med to hender uten å slippe den før den er helt opprullet.

Avhengig av modell er slangetrommelen beregnet for bruk (se etiketten på enheten eller bruksområdet definert av den beskrivende koden):

- Arbeid med trykkluft.
- For arbeid med vann.
- For arbeid med olje.
- For arbeid med fett.
- For arbeid med diesel.
- For arbeid med gass (se bruksbegrensninger).

Bruk av enheten er tillatt under standard miljøforhold (temperaturområde -20 °C ÷ +40 °C, -4 °F ÷ 104 °F).

For installasjoner i soner der samsvar med ATEX-direktivet kreves, er bruk av ledende eller avledende rør (motstand mindre enn 50 MΩ) obligatorisk.

Bare oljer, fett og væsker som er kompatible med artikkelens bestanddeler og godkjent av RAASMs tekniske avdeling, kan brukes.

For å få hjelp med den kjemiske kompatibiliteten til væsken, skaff deg sikkerhetsdatabladet og kontakt forhandleren eller RAASMs tekniske avdeling ([technicaldept@raasm.com](mailto:technicaldept@raasm.com)).

## BRUKSBEGRENSNINGER

Bruk av operatører som IKKE er tilstrekkelig opplært og instruert i riktig bruk, er forbudt.

Det er forbudt å bruke slangetromler i miljøer der det er fare for kollisjon med kjøretøy og/eller gjenstander i bevegelse.

Slangetromlene i denne håndboken må ikke tas i bruk uten at innløps- og utløpsslangene først er koblet til.

Bruk av slangetromler i korrosive miljøer er forbudt.

Slangetrommelen skal ikke utsettes for permanente og/eller tilfeldige strukturelle belastninger.

Det er forbudt å slippe slangen under opprulling. Slangen må alltid rulles opp med to hender til den er helt opprullet.

- Det er forbudt å suge / levere væsker med innløpstemperaturer utenfor de foreskrevne grensene (se BETYDNINGEN AV ATEX MERKET, side 9).

- Bruk med trykk utenfor de foreskrevne grensene er forbudt (se TEKNISKE FUNKSJONER OG MODELLER, s. 7).

- Det er forbudt å bruke utstyret i miljøer med oksygenkonsentrasjoner over 21% vol.

- Det er forbudt å bruke den som en bærbar enhet eller båret av personer.

- Det er forbudt med installasjon ved forekomst av intern og/eller ekstern eksplosiv atmosfære av brennbare gasser klassifisert som soner 0 (i samsvar med direktiver 99/92/CEE - 2014/34/UE).

- Det er forbudt med installasjon ved forekomst av intern og/eller ekstern eksplosiv atmosfære av brennbart støv klassifisert som soner 20 (i samsvar med direktiver 99/92/CEE - 2014/34/UE).

- Underjordiske installasjoner i gruver og deres overflateanlegg, som kan utsettes for risiko for utslipp av gruvegass og/eller brennbart støv (kullstøv), er forbudt.

- Det er forbudt å installere slangetrommelen utstyrt med opprullingsbrems eller automatisk slangeføring i eksplosjonsfarlige områder.

I tillegg:

- Versjoner egnet for transport av brennbare væsker ER IKKE egnet for andre væsker enn diesel.

- Versjoner egnet for transport av brennbare gasser ER IKKE egnet for andre gasser enn produserte gasser eller bygasser, naturgass eller metan, flytende petroleumsgass (Lpg) (1°, 2°, 3°, kategori UNI EN 437).

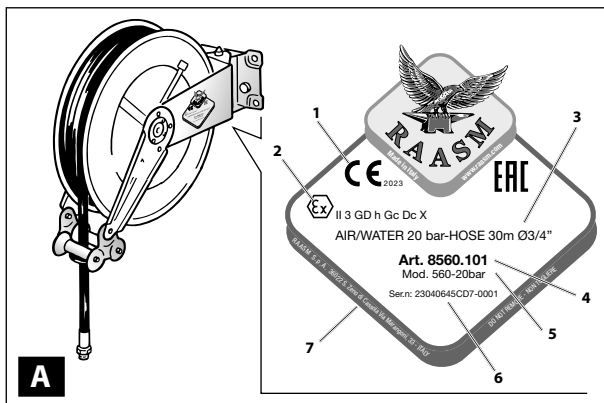
Enhver annen bruk er forbudt.

**VÆR OPPMERKSOM: "X" i ATEX-merkingen indikerer at brukeren må overholde de maksimale temperaturene for de transporterte væskene (se tabellen i forklaringen av merkingen). Slangetrommelen må også beskyttes mot støt; installatøren er ansvarlig for å sørge for nødvendig beskyttelse. For mer informasjon, vennligst kontakt RAASMs tekniske avdeling ([technicaldept@raasm.com](mailto:technicaldept@raasm.com)).**

## DRIFTSPRINSIPP

For automatisk å rulle opp slangen, brukes energien som er lagret av spiralfjæren inne i viklingsenheten. Under avrullingsfasen av slangen belastes fjæren og frigjør deretter energien under opprullingen. Selv med slangen helt opprullet forblir fjæren delvis under belastning; antall omdreininger som er til stede i fjæren med slangen helt opprullet refereres til som "forspenning".

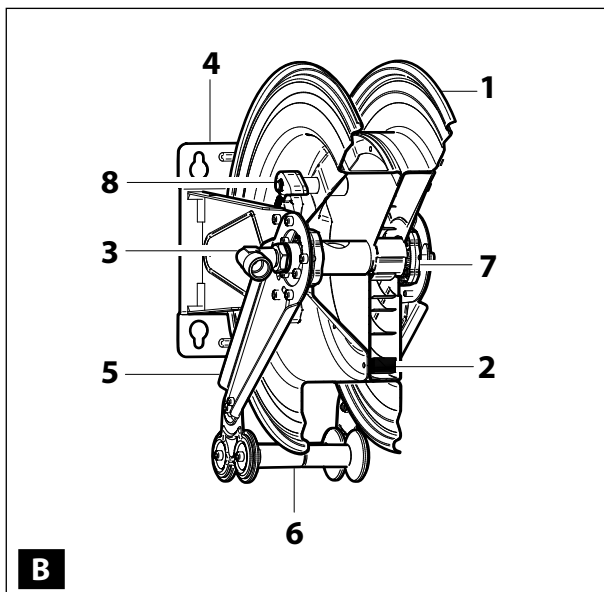
For å forhindre at innløpsslangen blir vridd, passerer væsken gjennom et roterende element utstyrt med tetninger, kalt "ledd". Leddet og det sentrale dreiepunktet på vikleren er forbindelseselementene mellom innløpsslangen (som forblir stasjonær) og utløpsslangen (som rulles ut og rulles opp).



## PRODUKTIDENTIFIKASJON

En etikett som identifiserer produktet er festet på siden av slangetrommelen, fig A. Nedenfor følger en forklaring av de oppgitte dataene:

1. CE-merking med produksjonsår.
2. ATEX-merking.
3. Produktbeskrivelse.
4. Produktkode (f.eks. Art.8560.101).
5. Modell (f.eks. Mod.560-20bar).
6. Serienummer (f.eks. 23040645CD7-001).
7. Produsentens data.



## BESKRIVELSE AV KOMPONENTER

Slangetromlene består hovedsakelig av følgende komponenter:

	BESKRIVELSE	MATERIALE
1	Opprullingstrommel	- Stål - ABS (kun for artikler 9xxx.xxx)
2	Opprullingsfjær	Stål
3	Ledd	- Stål - Messing (kun for artikler xxx.1xx og xxx.6xx ; 20 bar luft, vann eller diesel)
4	Basebrakett	Stål
5	Rullearm	Stål
6	Slangeføringsruller	Teknopolymer
7	Bøssinger	- Teknopolymer - Messing (kun for modeller 56x)
8	Stoppetannenhet og tannstang	Teknopolymer

## TEKNISKE FUNKSJONER OG MODELLER

Delenummeret beskriver de viktigste tekniske egenskapene til produktet: serien det tilhører, materialet i strukturen, væskepassasjen og ledd, anvendelse og driftstrykk.

Nedenfor er en forklaring av en eksempelkode: 8430.1000

### 8430.1000

**8** = Automatisk fjærbelastet slangetrommel med metalltrommel.

**9** = Automatisk fjærbelastet slangetrommel med ABS-trommel.

### 8430.1000

Identifiserer størrelsen (dimensjonen).

**23** = SERIE 290 FAST med polyuretanslange.

**29** = SERIE 290 FAST.

**32** = SERIE 330 FAST med polyuretanslange.

**37** = SERIE 390 JUSTERBAR med polyuretanslange.

**33** = SERIE 330 FAST.

**38** = SERIE 390 JUSTERBAR (kalt SERIE 380).

**39** = SERIE 390 FAST.

**42** = SERIE 430 JUSTERBAR (kalt SERIE 420).

**43** = SERIE 430 FAST.

**44** = SERIE 440 LUKKET JUSTERBAR.

**45** = SERIE 430 LUKKET FAST.

**46** = SERIE 430 LUKKET SMAL.

**52** = SERIE 530 JUSTERBAR (kalt SERIE 520).

**53** = SERIE 530 FAST.

**54** = SERIE 540 FAST.

**55** = SERIE 540 JUSTERBAR (kalt SERIE 550).

**56** = SERIE 560 FAST.

### 8430.1000

Angir materialet på slangetrommelen og slangen som er installert.

**0** = LAKKERT stål - SVART GUMMI-slange.

**1** = LAKKERT stål - BLÅ GUMMI-slange.

**2** = RUSTFRITT stål AISI 304 - SVART GUMMI-slange.

**3** = RUSTFRITT stål AISI 304 - BLÅ GUMMI-slange.

**4** = RUSTFRITT stål AISI 304 - FLEKKBESTANDIGE slangekoblinger AISI 316.

**5** = RUSTFRITT stål 316 - FLEKKBESTANDIGE slangekoblinger RUSTFRITT STÅL 316.

**6** = LAKKERT stål med væskepassasje AISI 304 - EPDM-slange for AdBlue®.

**8** = LAKKERT stål - POLYURETAN-slange.

**9** = LAKKERT stål - POLYURETAN-slange med væskepassasje INOX AISI 304.

### 8430.1000

Angir typen væske som slangetrommelen er beregnet for, slangetrommelens maksimale driftstrykk (uten slange).

**VÆR OPPMERKSOM: for modeller med slange kan det maksimale trykket være begrenset av slangens nominelle arbeidstrykk.**

**10** eller **15** = Luft-vann - 20 bar / 290 psi; ledd i messing.

**20** eller **25** = Vann 130 °C / 266 °F - 100 bar / 1450 psi; ledd i rustfritt stål.

**30** = Vann 130 °C / 266 °F - 200 bar / 2900 psi; ledd i rustfritt stål.

**35** = Vann 130 °C / 266 °F - 400 bar / 5801 psi; ledd i rustfritt stål.

**40** eller **45** = Olje - 150 bar / 2175 psi; ledd i galvanisert stål for lakkerte versjoner og ledd i rustfritt stål for versjoner i rustfritt stål.

**50** = Fett 400 bar / 5801 psi; ledd i galvanisert stål for lakkerte versjoner og ledd i rustfritt stål for versjoner i rustfritt stål.

**60** = Diesel - 10 bar / 145 psi; ledd i messing.

**70** = Sveising - 20 bar / 290 psi; ledd i messing.

**80** = Gass - 20 bar / 290 psi; ledd i messing.




### 8430.1000




Progressiv slangelengdeidentifikasjon.




### 8430.1000




Hvis det finnes, indikerer det en slangetrommel med dobbelt innløp.



SLANGENS TVERRSNITT	KAPASITET	TYPE
---------------------	-----------	------




 $\varnothing$ 12 mm $\varnothing$ 0.47"	max. 16 m max. 52'	290
 $\varnothing$ 14 mm $\varnothing$ 0.55"	max. 14 m max. 45'	
 $\varnothing$ 16 mm $\varnothing$ 0.63"	max. 10 m max. 35'	




 $\varnothing$ 12 mm $\varnothing$ 0.47"	max. 18 m max. 60'	330
 $\varnothing$ 14 mm $\varnothing$ 0.55"	max. 16 m max. 52'	
 $\varnothing$ 16 mm $\varnothing$ 0.63"	max. 12 m max. 40'	




 $\varnothing$ 12 mm $\varnothing$ 0.47"	max. 22 m max. 72'	380 390
 $\varnothing$ 14 mm $\varnothing$ 0.55"	max. 20 m max. 65'	
 $\varnothing$ 16 mm $\varnothing$ 0.63"	max. 18 m max. 60'	

 $\varnothing$ 17 mm $\varnothing$ 0.67"	max. 21 m max. 70'	450
 $\varnothing$ 19,5 mm $\varnothing$ 0.77"	max. 16 m max. 52'	440
 $\varnothing$ 22 mm $\varnothing$ 0.87"	max. 14 m max. 45'	430 420

 $\varnothing$ 22 mm $\varnothing$ 0.87"	max. 20 m max. 65'	436
 $\varnothing$ 28 mm $\varnothing$ 1.10"	max. 15 m max. 49'	

 $\varnothing$ 18,5 mm $\varnothing$ 0.73"	max. 28 m max. 92'	520 530
 $\varnothing$ 20 mm $\varnothing$ 0.79"	max. 26 m max. 85'	
 $\varnothing$ 22 mm $\varnothing$ 0.87"	max. 24 m max. 75'	

 $\varnothing$ 22 mm $\varnothing$ 0.87"	max. 30 m max. 100'	540 550
 $\varnothing$ 28 mm $\varnothing$ 1.10"	max. 22 m max. 72'	
 $\varnothing$ 34 mm $\varnothing$ 1.34"	max. 17 m max. 55'	

 $\varnothing$ 22 mm $\varnothing$ 0.87"	max. 60 m max. 200'	560
 $\varnothing$ 30 mm $\varnothing$ 1.10"	max. 40 m max. 130'	
 $\varnothing$ 35 mm $\varnothing$ 1.34"	max. 30 m max. 100'	

## TILBEHØR

Tilbehøret som kan monteres på slangetrommelen er som følger:

- Opprullingsbrems for slangetrommel serie S.430, S.530, S.540, S.560.

**VÆR OPPMERKSOM: bremsen er ikke en komponent beregnet for installasjon i ATEX-soner.**

- Automatisk slangeføring:

**VÆR OPPMERKSOM: den automatiske slangeføringen er ikke en komponent beregnet for installasjon i ATEX-soner.**

- Fast støtte.

- Justerbart stativ.

**VÆR OPPMERKSOM: sørg for at slangetrommelen ikke kolliderer med andre elementer under rotasjon.**

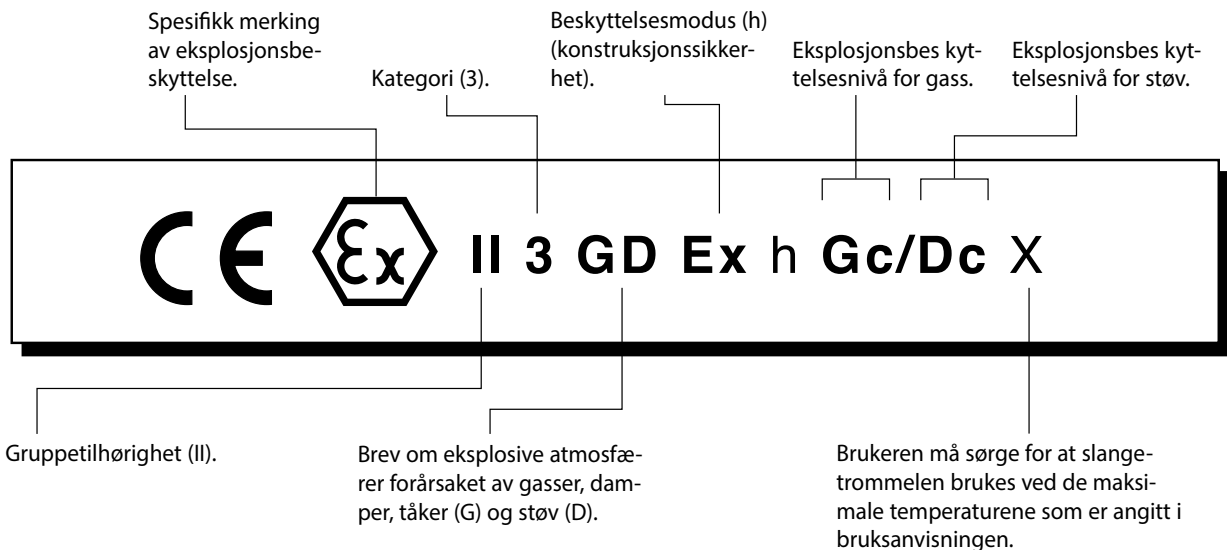
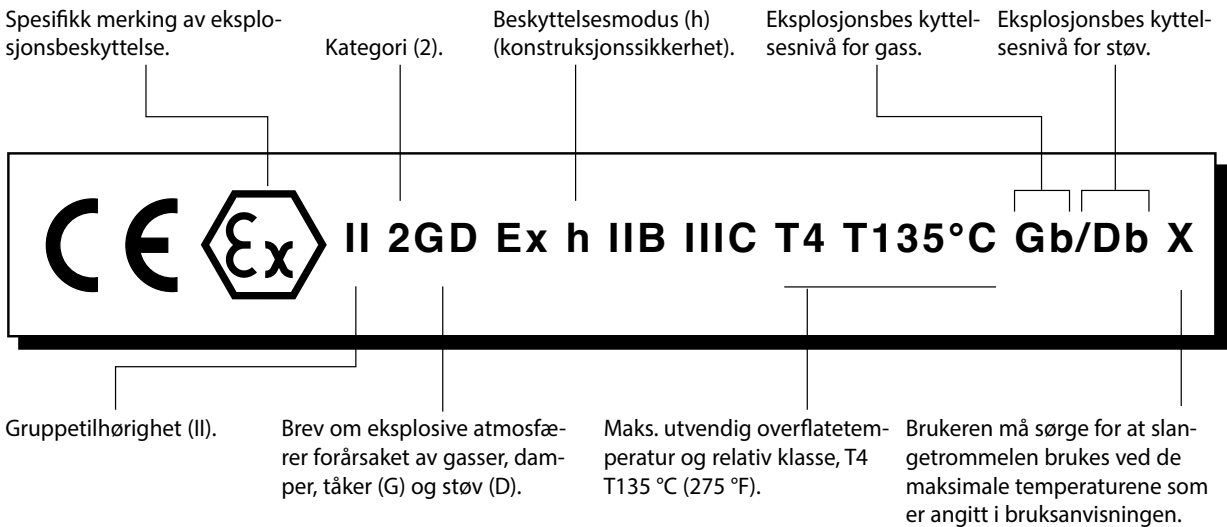
- Braketter for forankring på HE-bjelke.

For informasjon om dette tilbehøret, vennligst kontakt RAASM tekniske avdeling ([technicaldept@raasm.com](mailto:technicaldept@raasm.com)).



## BETYDNINGEN AV ATEX MERKET

Maks. temperatur for de forskjellige væskene	
Luft	40 °C (104 °F)
Olje/frostvæske	80 °C (176 °F)
Fett	40 °C (104 °F)
Vann	130 °C (266 °F)
Oksygen, nitrogen	40 °C (104 °F)
Brennbare gasser (lpg, metan, bygass)	40 °C (104 °F)
Brennbare væsker (diesel)	40 °C (104 °F)






# SIKKERHETSVARSLER

## IDENTIFISERING AV VARSLENE

Følgende advarsler refererer til alle operasjoner knyttet til transport, jording, installasjon, igangkjøring, testing, opplæring av personell som er ansvarlig for bruk, vedlikehold, bruk og avhending av utstyret.

Utopstegn-symbolet varsler deg om generelle advarsler, og faresymbolet viser til spesifikke prosedyrer og/eller risikoer. Se disse advarslene når disse symbolene vises i denne håndboken eller på piktogrammer på maskinen.

 <b>ADVARSLER</b>	
	<b>RISIKO FOR PERSONSKADE UNDER TRANSPORT, UTPAKKING OG AVHENDING</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Feil håndtering under transport kan føre til at emballasjen faller ned, noe som kan føre til skade på personer i nærheten og/eller skade på varen.</li><li>- Når du åpner emballasjen, må du passe på at du ikke skjærer deg med en kniv eller lignende skarpe instrumenter.</li><li>- Vær oppmerksom på opprullingsfjæren når produktet kasseres. Hvis fjæren skades eller faller ved et uhell, kan den frigjøre all lagret energi og forårsake skade på mennesker eller gjenstander i nærheten.</li></ul>
	<b>RISIKO FOR SKADER FRA TRYKKSATTE SLANGER</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Trykksatt væske og/eller fett som sendes ut fra pistoler og dyser eller lekker pga sprekker i slangene eller skade på delene kan også forårsake alvorlig skade på huden og/eller andre kroppsdelene.</li><li>- Ikke rett dispenseringsenheten mot mennesker og/eller deler av kroppen eller dyr.</li><li>- Ikke plasser hendene ved utløpet av dispenseringsenheten, og heller ikke foran de andre leverings-/dispenseringspunktene.</li><li>- Ikke prøv å redusere og/eller avbryte dispenseringsstrømmen med hendene, kroppsdelene, hansker (osv ...).</li><li>- Ved slutten av forsyningen må du avlaste trykket fra utstyret som er plassert oppstrøms for slangetrommelen, og gjøre det samme før du utfører arbeid på utstyret.</li><li>- Før slangetrommelen settes i drift, kontroller at utløpsrørene er skikkelig koblet til de respektive delene.</li><li>- Før du bruker slangetrommelen, kontroller alltid om slangene og de respektive beslagene er slitt.</li></ul>
	<b>RISIKO FOR BEVEGELIGE DELER</b> <p>De bevegelige komponentene kan klemme, skade, amputere fingrene og/eller andre kroppsdelene (f.eks. føtter).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ikke slipp slangen under av- eller opprulling.</li><li>- Ikke stikk hendene og/eller andre kroppsdelene inn i områdene som er angitt i denne håndboken.</li><li>- Slangetrommelen må ikke manipuleres eller utføre operasjoner uten sikkerhetsbeskyttelser.</li><li>- Komponentene under trykk kan starte uten forvarsel. Før det utføres kontroller, bevegelser, transport, vedlikehold, må trykket foran slangetrommelen utjevnes (f.eks. pneumatisk pumpe).</li></ul>
	<b>RISIKO FOR BRANNSKADER</b> <p>Overflaten til visse deler av slangetrommelen blir varm under passasjen av væsken (130 °C / 266 °F maks).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ikke berør de varme komponentene uten å bruke hansker og egnede verneklær for å unngå fare for brannskader og/eller skålding.</li></ul>
	<b>RISIKO FOR GIFTIGE VÆSKER OG DAMP</b> <p>Giftige væsker og damp kan forårsake alvorlig skade ved innånding, svelging eller sprut på øynene, huden og/eller andre deler av kroppen.</p> <p>Les alltid sikkerhetsdatabladet for produktet som brukes før hver bruk for å få informasjon om de spesifikke risikoene.</p> <p>Oppbevar farlige væsker i egnede beholdere. Fortsett med avhending i henhold til gjeldende forskrifter i brukslandet.</p>

	<p><b>BRANN- OG EKSPLOSJONSRISIKO</b></p> <p>For å begrense risikoen for eksplosjoner og brann, følg disse instruksjonene:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ikke stikk hendene og/eller andre kroppsdeler inn i områdene som er angitt i denne håndboken.</li> <li>- Arbeidsplassen må være godt ventilert.</li> <li>- Fjern alle potensielle antennelseskilder som sigaretter, bærbare lommelykter, plastduker osv. fra arbeidsområdet.</li> <li>- Gå videre med jordingen av slangetrommelen, se JORDING s. 33.</li> <li>- Bare forsyn væsker innenfor bruksgrensene.</li> <li>- Hold arbeidsområdet rent og ryddig.</li> <li>- Ikke koble til eller fra elektriske deler, eller aktivere brytere, når det er røyk i luften.</li> <li>- I tilfelle gnister eller elektrisk støt, stopp forsyningen umiddelbart. Utstyret må ikke brukes på nytt før problemet er blitt identifisert og utbedret.</li> <li>- Sørg for tilstedeværelse av et brannslukningsapparat i nærheten av arbeidsområdet, og i alle fall i samsvarende med gjeldende sikkerhetsforskrifter i brukslandet.</li> </ul>
	<p><b>FARE VED BRUK SOM IKKE ER TILLATT</b></p> <p>Bruk av utstyret utenfor bestemmelsene i denne håndboken kan forårsake død eller alvorlig skade. Uautorisert bruk ugyldiggjør også enhver form for gitt garanti og ansvar for produsenten.</p> <p>Ikke bruk slangetrommelen og det aktuelle tilbehøret hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika og/eller alkohol.</p> <p>Ikke overskrid det maksimale arbeidstrykket og/eller temperaturområdet som er tillatt for bruk av utstyret, som angitt i denne håndboken.</p> <p>Ikke forlat arbeidsområdet når utstyret er under trykk.</p> <p>Når den ikke er i bruk, må trykket avlastes fra utstyret som er plassert oppstrøms for slangetrommelen.</p> <p>Kontroller utstyrets stand før hver bruk.</p> <p>Skift ut skadede og/eller slitte deler med originale RAASM-reservedeler.</p> <p>Ikke gjør noen endringer på slangetrommelen. Ethvert inngrep må på forhånd være godkjent av produsenten. Endringer som ikke er godkjent vil ugyldiggjøre garantien og utelukke ethvert ansvar for produsenten, i tillegg er det en risiko for at disse endringene kan skade utstyret og utgjøre en risiko for din egen og andres helse.</p> <p>Hold barn og/eller dyr unna arbeidsområdet.</p> <p>Overhold alle gjeldende sikkerhetsforskrifter.</p>
	<p><b>PERSONLIG VERNEUTSTYR</b></p> <p>Når du bruker utstyret, bruk verneutstyr for å beskytte mot kjemiske farer (inkludert: vernebriller, vernehansker, vernesko).</p>

## RESTERENDE RISIKOER



### 1. Fareforstøtforårsaket av ukontrollert opprulling av slangen.

Sørg for at ingen personer befinner seg i nærheten av slangen når den ruller ut og inn.

Hold slangen med begge hender når du ruller den av og opp. Utsiktet utløsning av slangen kan føre til at den ruller ukontrollert tilbake og setter personer og gjenstander i fare.

**VÆR OPPMERKSOM:** trykkstøtet som genereres ved å stenge væskepassasjen for raskt, kan føre til at trommelen roterer og løsner fra stoppeposisjonen.

Betjen alltid stengeventilene langsomt.

Slipp spaken til dispenseringspistolen langsomt.



### 2. Risiko for støt, blokkering og klemming av slange og fastmonterte deler under opprulling.

Hold ALLTID hendene under slangestopperen [X], fig. 1 for å ledsage slangen ved opprulling.

Legg ALDRI hendene mellom slangestopperen og slangeføringen. FARE for klemming på grunn av anslaget til slangestopperen på slangeføringen under opprulling, fig. 2.

### 3. Risiko grunnet høyt trykk.



Et eventuelt brudd i slangen kan føre til at væsker med høyt trykk/temperatur lekker ut. Før hver bruk, kontroller at utstyret er i god stand, håndter slanger med egnede vernehansker. Vær forsiktig i nærheten av koblingspunktene med en eller flere slanger.

Ut fra slangenes trykk er det under installasjonen nødvendig å vurdere bruken av egnede anordninger som holder slangen på plass:

- For å forhindre mulig "piskesnert", som er forårsaket av det høye trykket.
- For å unngå mulig utstøting av slangen fra slangetrommelens beslag.

### 4. Fare for brannskader.

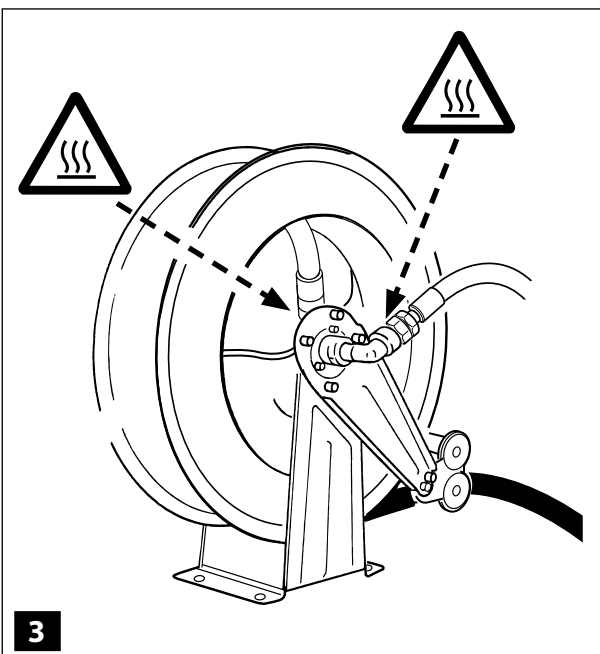
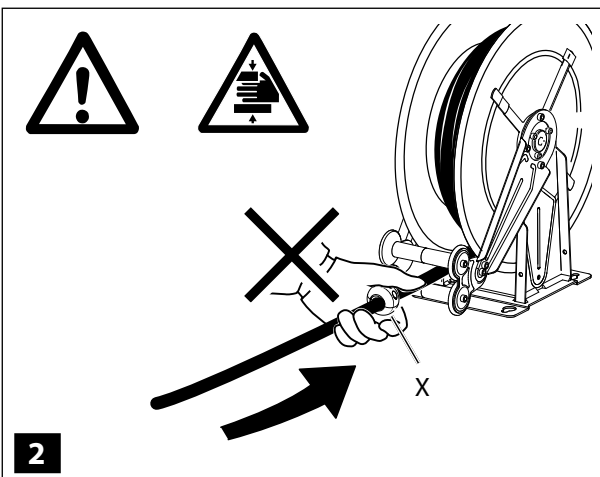
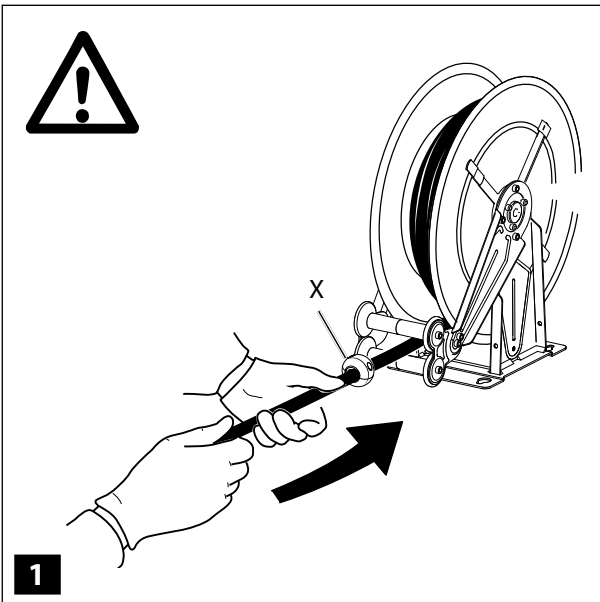


Fare for forbrenninger på grunn av varme overflater som ikke kan isoleres som ledd og innvendige forbindelser mellom slangetrommel og slange, fig. 3. Ikke berør disse delene uten først å bruke vernehansker som er egnet for å tåle temperaturer opptil 130 °C / 266 °F.

**Merk: risikoen kan også strekke seg til slangene som brukes i innløpet og utløpet til slangetrommelen. Når det gjelder slangetromler som leveres uten slange, er det kundens ansvar å kontrollere at de er egnet for den tiltenkte bruken og å sørge for eventuelle verneinnretninger under bruk.**

Risikoen gjelder for slangetrommelmodeller beregnet for bruk med VARMT VANN.

### 5. Restrisikoer for ATEX-miljøer.





**VÆR OPPMERKSOM** - Fenomener med statisk elektrisitet på mennesker kan forårsake antennelsesfare. Mennesker som er isolert fra jorden kan lett absorbere og beholde en elektrostatisk ladning. Isolasjon fra jorden kan skyldes at gulvet eller sålene på skoene deres er laget av ikke-ledende materiale. Det er mange mekanismer som en person kan bli elektrostatisk ladet med: gå på et gulv, reise seg, ta av klær, håndtere plast, helle og samle elektrostatisk ladet materiale i en beholder, være i svært nærhet til høyt ladede gjenstander.

Hvis en elektrostatisk ladet person berører en ledende gjenstand (f.eks. et dørhåndtak, et rekkverk, en metallbeholder), kan det oppstå en gnist ved kontaktpunktet. Slike gnister, som personen knapt kan se, høre eller til og med føle, kan forårsake en antennelse. Gnister fra mennesker kan antenne gasser, damper og til og med noe av det mest følsomme støvet.

Personer som arbeider på steder der det kan være brannfarlige atmosfærer, kan bli elektrostatisk oppladet. For å forhindre dette fenomenet, kan inngrep gjøres ved å bruke et ledende eller avledende gulv og sørge for at folk bruker avledende fottøy.



**VÆR OPPMERKSOM** - Raske trykkendringer kan forårsake fare for antennelse, juster alltid sakte på stengeventiler.

**VÆR OPPMERKSOM** - Kavitasjonsdrift kan antenne damper av brennbare væsker. Det er forbudt å bruke utstyret til slike operasjoner med brennbare væsker.

**VÆR OPPMERKSOM** - Uforsiktig håndtering av ledende gjenstander kan føre til antennelsesfare. Koble alle ledende gjenstander til jord.

**VÆR OPPMERKSOM** - Ikke start en synlig skadet slangetrommel. Uforutsett friksjon kan utløse eksplosjon av farlig væskedamp.

**VÆR OPPMERKSOM** - Bruk av slangetrommelen i spesielt aggressive miljøer (korrosive kjemikalier, i svært saltholdige områder som mottaksanlegg i havner eller kystinstallasjoner) kan forårsake overflateendringer og være en kilde til fare. Det er forbudt å bruke slangetrommelen i disse miljøene.

## LAGRING

Lagringsstedet må være et beskyttet og lukket miljø med en temperatur som ikke er lavere enn -5 °C / 23 °F, og ikke høyere enn +40 °C / 104 °F og med en luftfuktighet som ikke overstiger verdien 80%.

Emballasjen må heller ikke utsettes for støt, vibrasjoner og overbelastning.

## TRANSPORT OG HÅNDTERING AV LAST



Transport skal skje med jekketralle, gaffeltruck eller lignende, egnet for håndtering av varer på pall, fig. 4.

Under transport må man passe på at emballasjen ikke kan bevege seg, komme i ubalanse eller falle etter støt.

Når den er fjernet fra emballasjen, er det personellet (kundens) oppgave å garantere sikkerhet under løfting og transport ved å sørge for at kjøretøyene og tilbehøret som brukes til håndteringen er egnet og oppfyller kravene.

**⚠ VÆR OPPMERKSOM på vekten til slangetrommelen.**

SERIE	VEKT uten slange	MAKS. VEKT med slange*
290	10 kg / 22.04 lbs	12 kg / 26.45 lbs
330	11,2 kg / 24.69 lbs	13,5 kg / 29.76 lbs
390	14 kg / 30.86 lbs	19 kg / 41.88 lbs
430	16,5 kg / 36.37 lbs	24 kg / 52.91 lbs
530	22,5 kg / 49.60 lbs	33 kg / 72.75 lbs
540	34 kg / 74.95 lbs	48 kg / 105.82 lbs
560	48 kg / 105.82 lbs	65 kg / 143.30 lbs

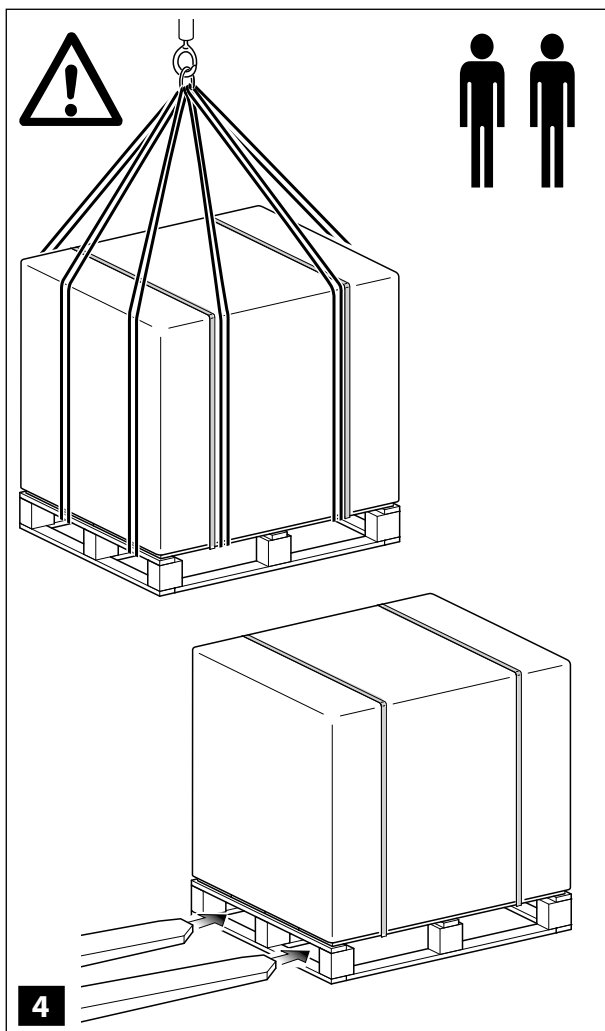
\* Vekt med tanke på det lengste slange som kan installeres.

**Løft og transport av gjenstander som veier mer enn 20 kg / 44.09 lbs må utføres av spesialisert personell og minst to personer.**

**⚠ DET ER FORBUDT Å HÅNTERE slangetromler som veier mer enn 20 kg / 44.09 lbs kun av én PERSON.**

**⚠ Vær spesielt oppmerksom og forsiktig under de aktuelle prosedyrene.**

Hvis det blir nødvendig å transportere slangetrommelen etter at den er tatt ut av emballasjen, hvis det ikke er mulig å gjenopprette den, ta alle tiltak og forholdsregler for å plassere produktet trygt inne i transportmidlet.



## UTPAKKING



Slangetrommelen leveres i standardemballasje som består av:

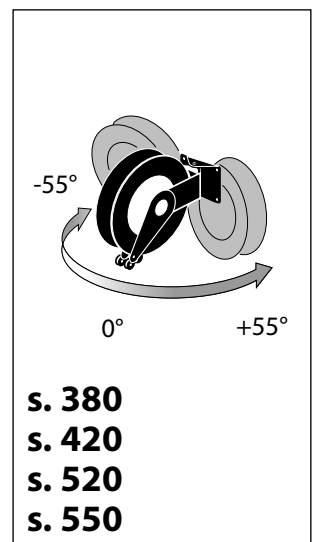
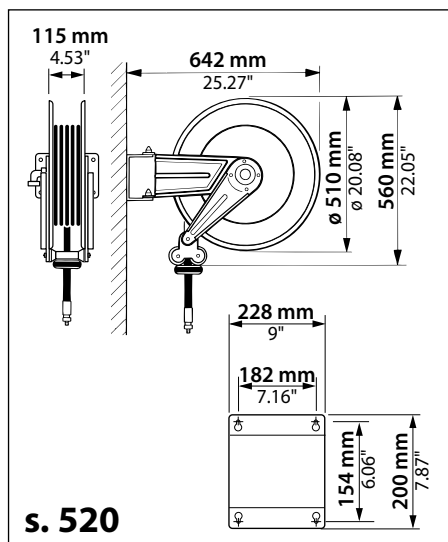
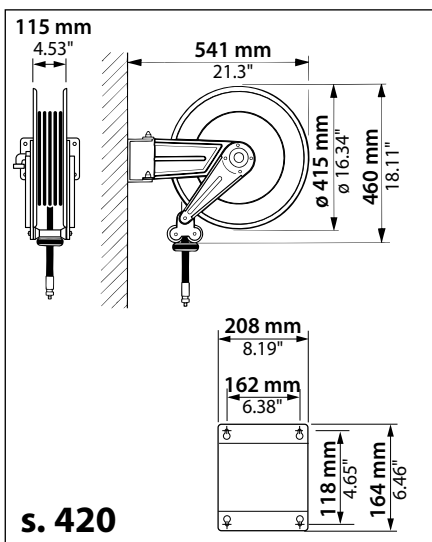
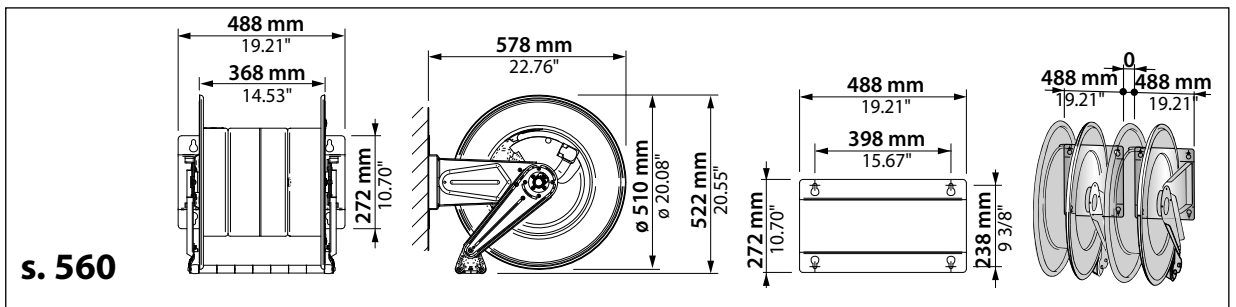
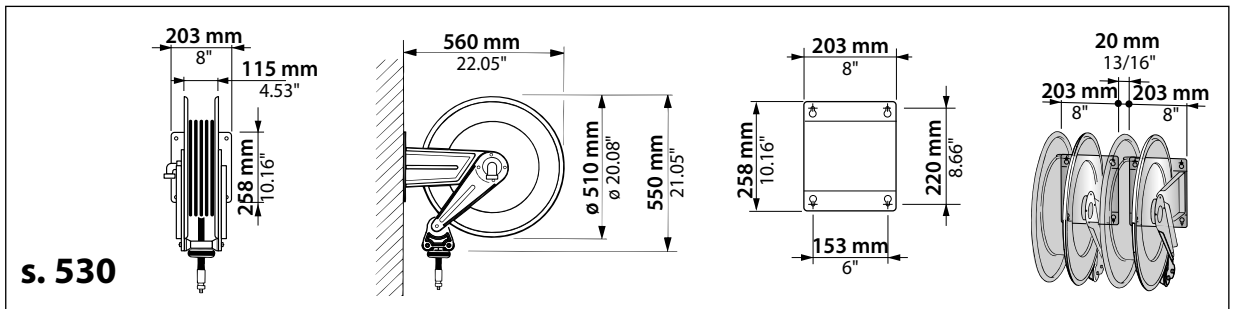
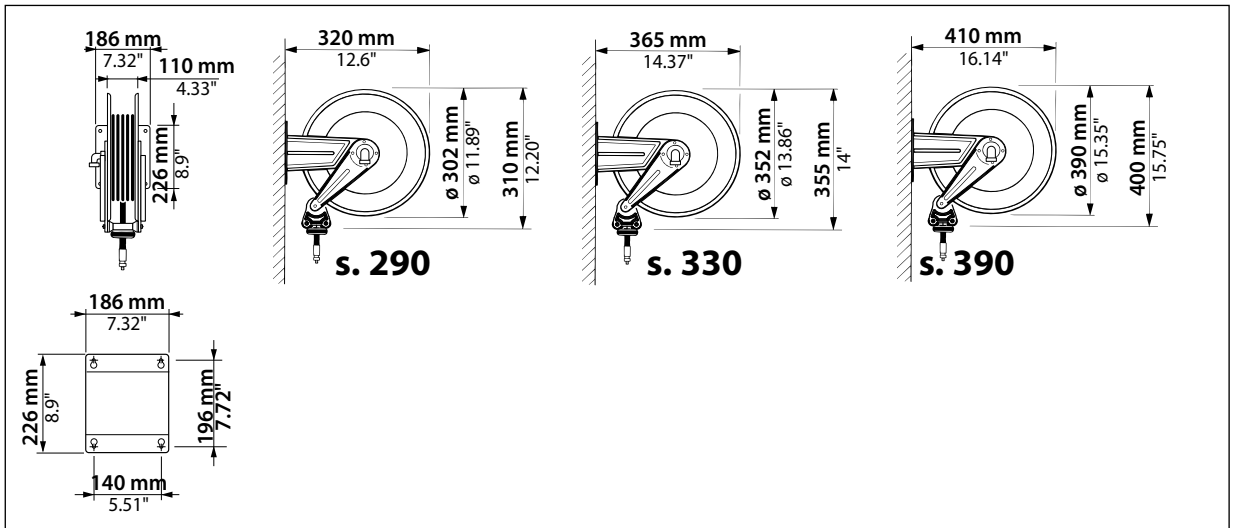
- Papp utvendig.
- Formede pappbeskyttelser på innsiden.
- Plaststropper.
- Plastbeskyttelsespose.

### Ved levering må emballasjen være intakt:

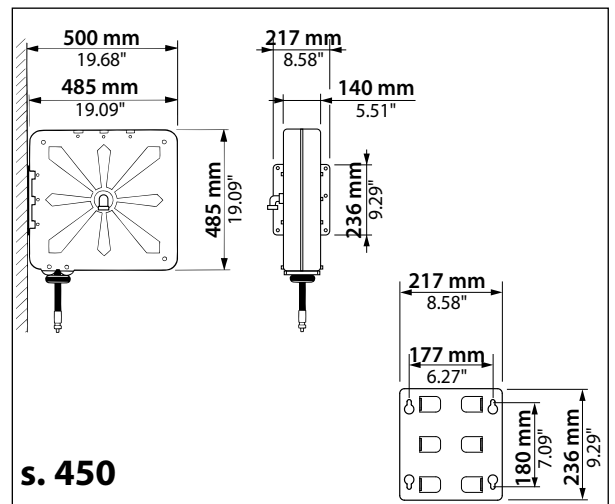
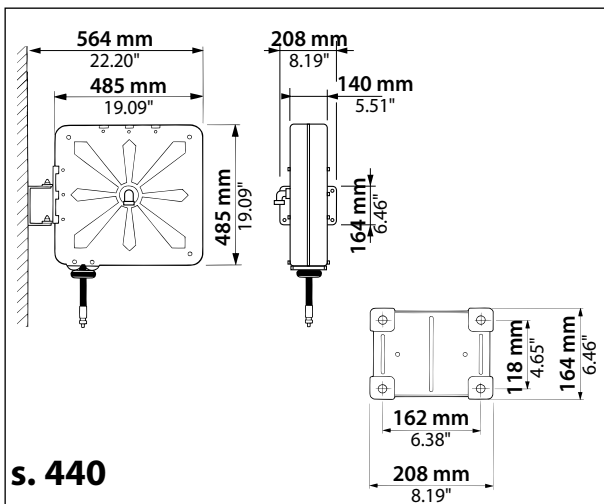
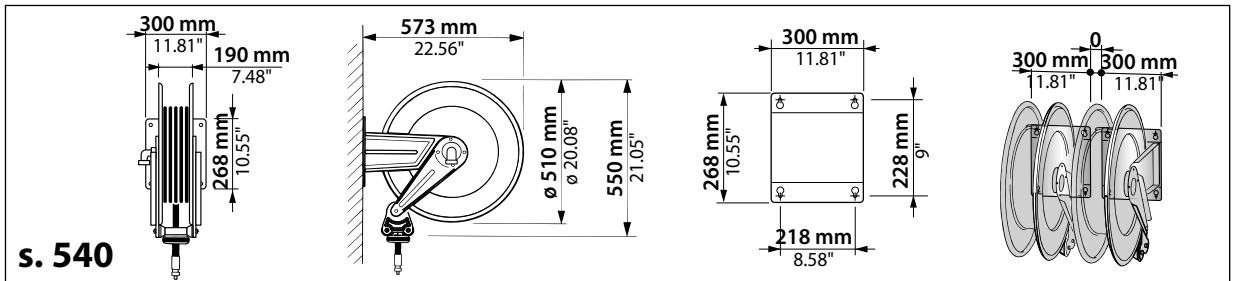
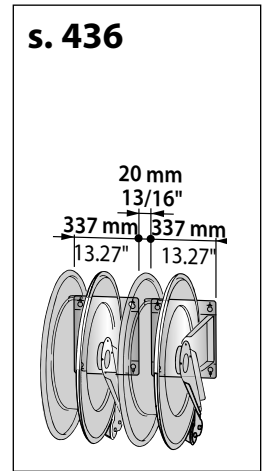
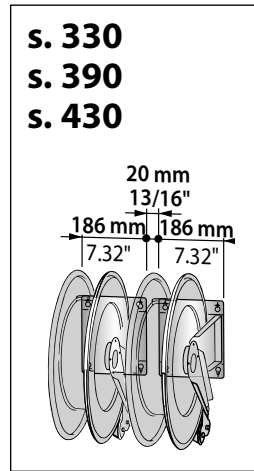
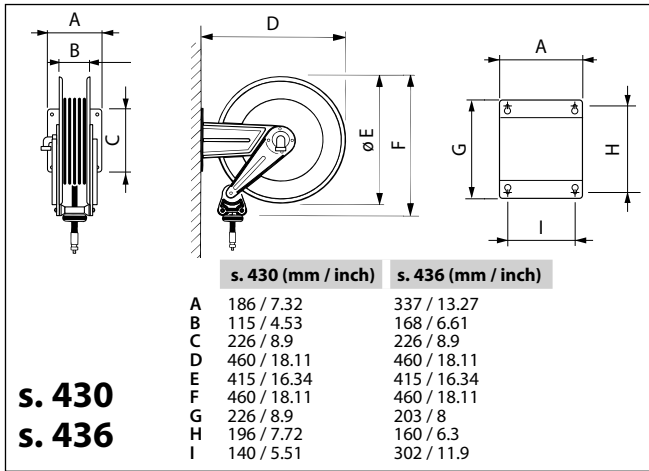
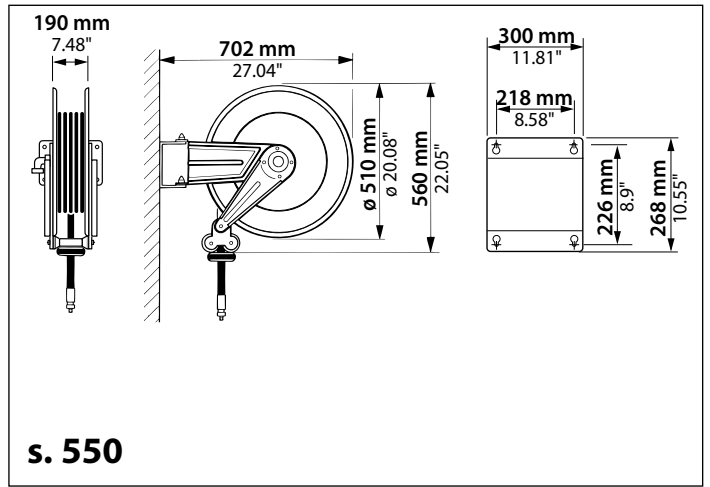
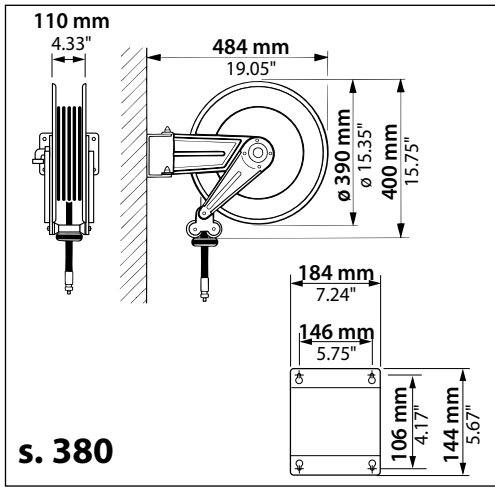
- Det må ikke være tegn til støt eller skade.
- Det må ikke finnes tegn til at produktet kan ha vært utsatt for varmekilder, vann, osv.
- Det må ikke være tegn til at emballasjen har vært åpnet.

For å fjerne emballasjen klipper du av stroppene og skiller papp fra plastkomponentene. Når du kaster emballasje, må du sortere materialene i henhold til forskriftene i ditt land.

# UTVENDIGE MÅL







## INSTALLASJON



Installasjonen må utføres på en fagmessig måte.

Installasjon av slangetromler (festing, slangemontering, hydraulisk eller pneumatisk tilkobling) må utføres av kvalifisert og autorisert personell.

Ingen brennbar røyk eller støv må være til stede under installasjonen.

Slangetromler bør installeres innendørs eller utendørs, men beskyttet mot vær og sollys (f.eks. under et tak).

Under installasjonen må det ikke være noe utstyr i bevegelse som kan sette sikkerheten til de som utfører installasjonen i fare.

Støtteflaten eller veggoverflaten må være tilstrekkelig flat og sterk nok til å bære vekten av utstyret og slangen fylt med væske. Den nedre delen av slangetrommelen må hvile helt på hele festeoverflaten.

Se **UTVENDIGE MÅL**, s. 16 og sørg for å ha plass rundt slangetrommelen slik at alle komponenter er lett tilgjengelige.

Slangetrommelen kan installeres:

**[A]-[B]-[C]** festet til veggen til bruk alene eller installasjon i linje.

**[D]** festet til arbeidsbenken eller til gulvet.

**[E]** festet til taket (med rotering av styrearmene).

Fra å bytte fra posisjon **[A]** til posisjon **[B]** må du vri armene 180° og snu slangeopprulleren opp ned.



**OBS!**

**VÆR OPPMERKSOM: det er forbudt å installere den justerbare slangetrommelversjonen i taket.**

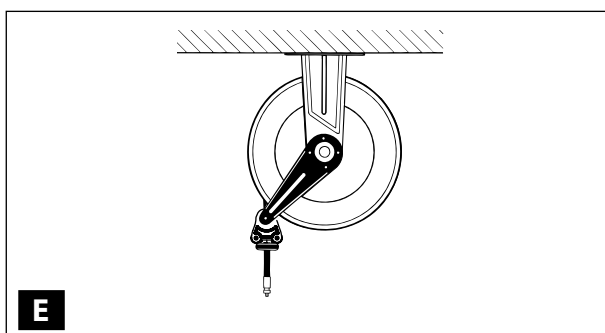
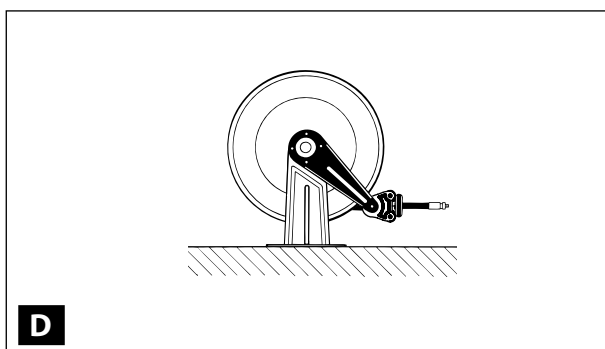
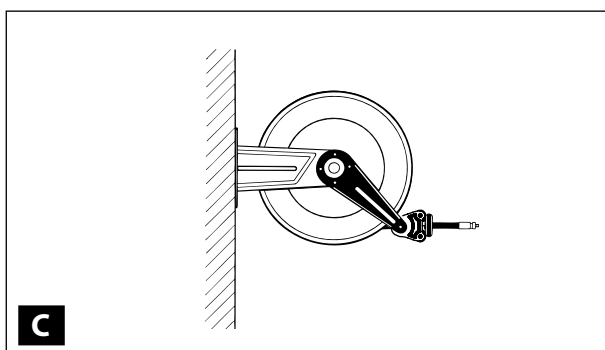
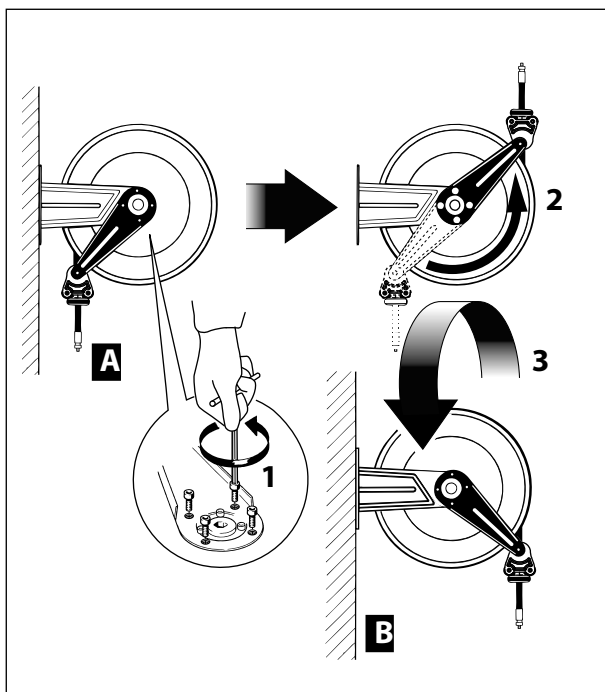
Festingen av slangetrommelen til støtten utføres via skruer og pluggere (medfølger ikke) ved hjelp av hullene på bunnbraketten.

Serie	Plugg	Strammemoment
Fra S.270 til S.450	M8	15 N·m (11.06 lbf·ft)
Fra S.520 til S.560	M10	25 N·m (18.43 lbf·ft)

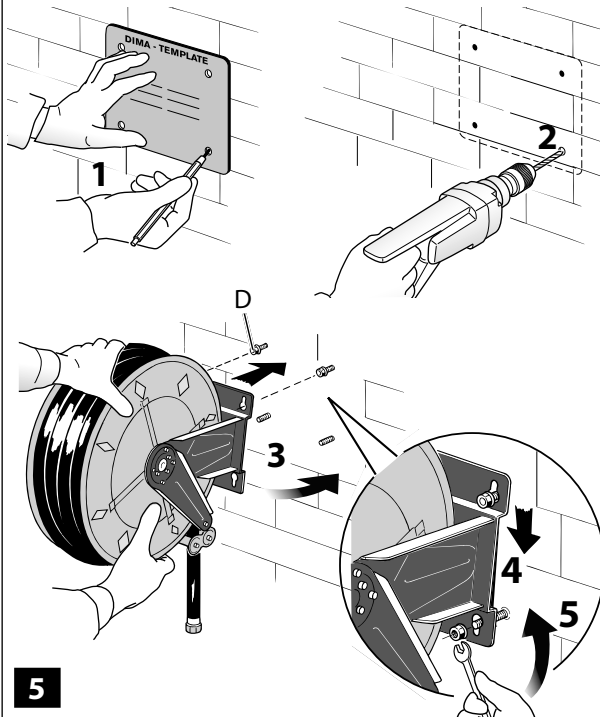
Merk: 4 pluggene, boltene og skruene som brukes til installasjonen (følger ikke med) må være tilstrekkelige til å tåle belastningen fra slangetrommelen inkludert slange (fylt med væske) og tilhørende tilbehør.

Bruk plugg med en belastningsindeks på minst  $\geq 4$  kN ( $\geq 400$  kg / 881.85 lbs) for hver plugg.

Støtteflaten skal være solid av egnet materiale og strukturelt dimensjonert med en belastningsindeks på minst  $\geq 4$  kN ( $\geq 400$  kg / 881.85 lbs) både i kompresjon og i trekraft.



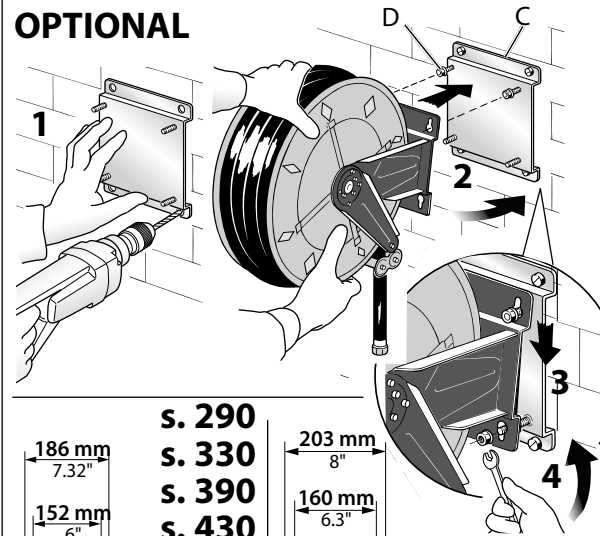
## s. 290, 330, 390, 430, 530, 540, 560



## FESTING TIL VEGGEN

Etter å ha valgt den ideelle posisjonen, kontrollert konsistensen og tykkelsen på veggen, merket hullene for pluggene (se malen som følger med slangetrommelen) og kontrollert at de ikke avskjærer hydrauliske rør eller elektriske kabler, fortsett med boring fig. 5. Skru med 3 - 4 omdreininger mutrene [D] bare i pluggene til de øvre hullene. Sett slangetrommelen inn i de dedikerte setene. Trekk til festemutterne 4, fig. 5.

## OPTIONAL

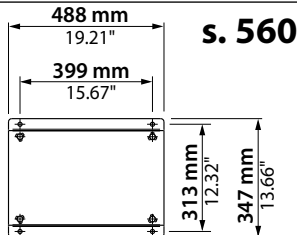
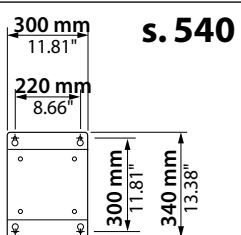
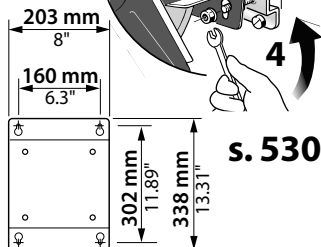
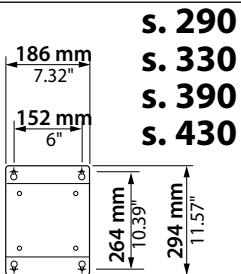


## FESTING TIL VEGGEN MED KONSOLL (EKSTRAUTSTYR)

Etter å ha valgt den ideelle posisjonen, kontrollert konsistensen og tykkelsen på veggen, kontrollert at hullene for pluggene ikke avskjærer hydrauliske rør eller elektriske kabler, fest braketten [C] til veggen som vist i fig. 6.

Skru med 3 - 4 omdreininger mutrene [D] til den øvre delen av braketten.

Plasser slangeopprulleren i dens sete (fig. 6). Stram til de 4 festemutrene.



6

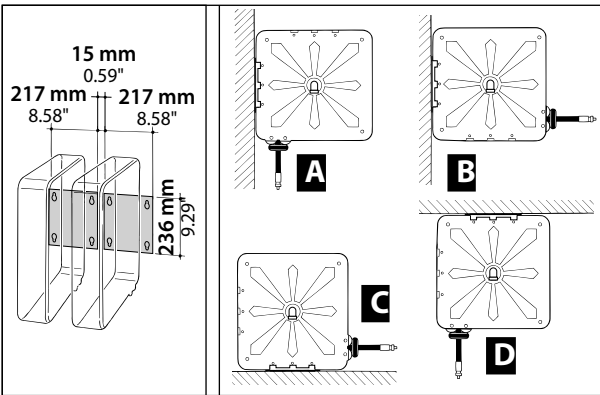
## INSTALLASJON AV LUKKEDE MODELLER

Slangetrommelen kan installeres:

[A]-[B] festet til veggen til bruk alene eller installasjon i linje.

[C] festet til arbeidsbenken eller til gulvet.

[D] festet til taket.

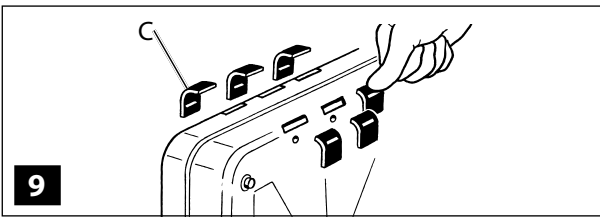
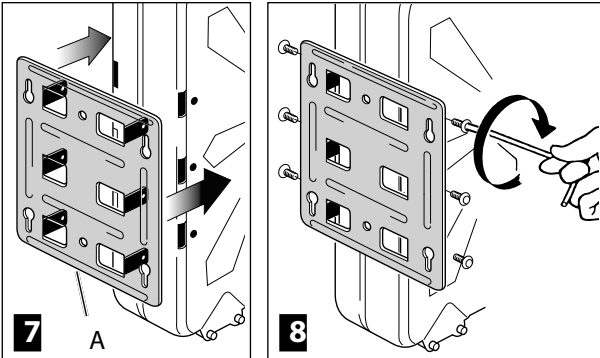


## MONTERING AV BRAKETT

Fest braketten [A] til slangetrommelen (fig. 7).

Skrue inn 6 skruene og fest dem i rekkefølge (fig. 8).

Påfør deretter teknopolymer-hjørnehettene [C] (fig. 9) på de frie hullene.

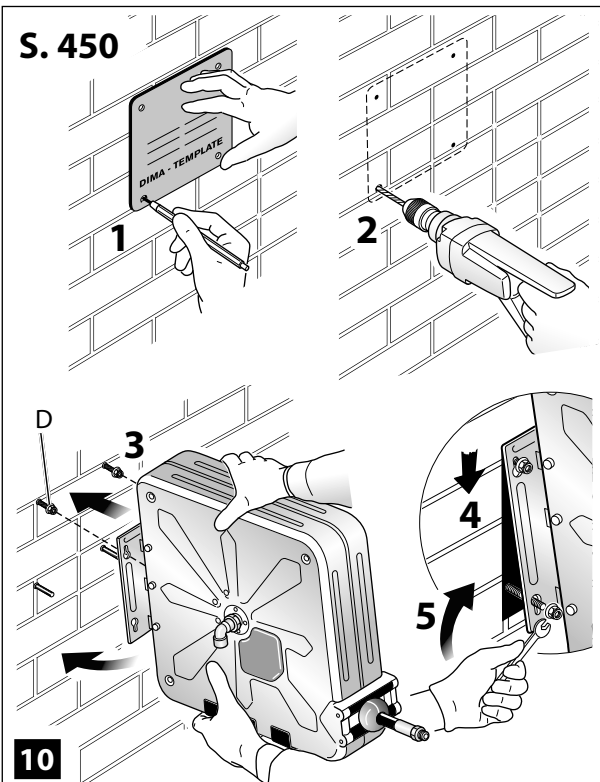


## MONTERING PÅ VEGG AV LUKKET SLANGETROMMEL

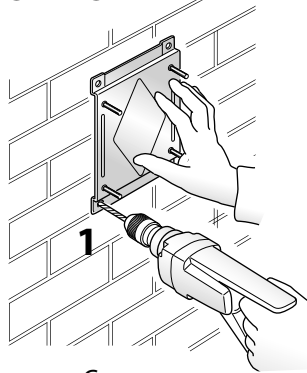
Etter å ha valgt den ideelle posisjonen, kontrollert konsistensen og tykkelsen på veggen, merket hullene for pluggene (se malen som følger med slangetrommelen) og kontrollert at de ikke avskjærer hydrauliske rør eller elektriske kabler, fortsett med boring fig. 10.

Skrue med 3 - 4 omdreininger mutrene [D] bare i pluggene til de øvre hullene.

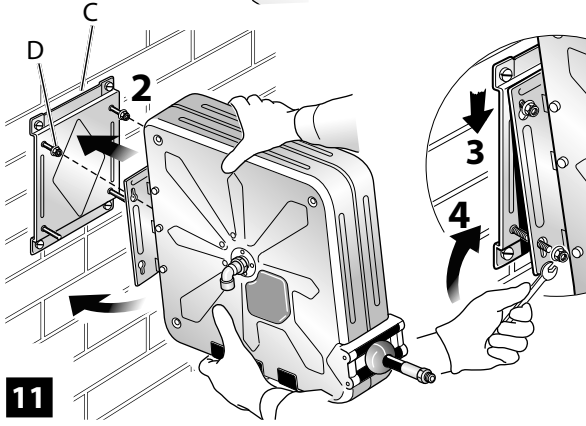
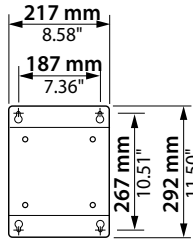
Sett slangetrommelen inn i de dedikerte setene. Trekk til 4 festemutterne.



## OPTIONAL



## S. 450



11

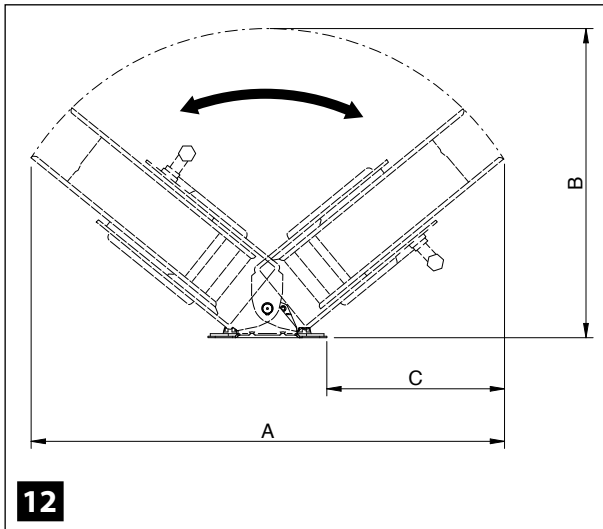
## FESTING TIL VEGGEN MED KONSOLL (EKSTRAUTSTYR)

Etter å ha valgt den ideelle posisjonen, kontrollert konsistensen og tykkelsen på veggen, kontrollert at hullene for pluggene ikke avskjærer hydrauliske rør eller elektriske kabler, fest braketten [C] til veggen som vist i fig. 11.

Skru med 3 - 4 omdreininger mutrene [D] bare i den øvre delen av braketten.

Sett slangetrommelen inn i de riktige setene (fig. 11).

Trekk til festemutterne 4 [D].



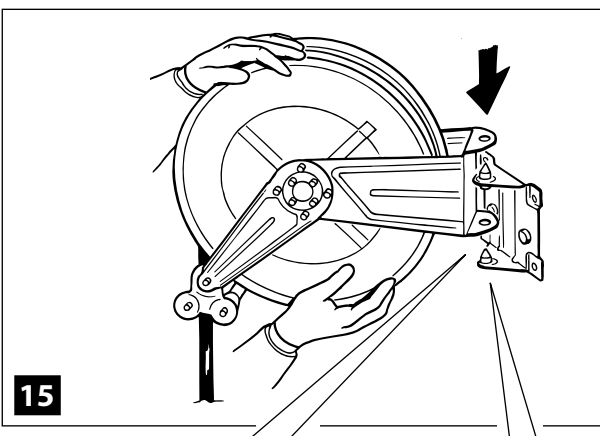
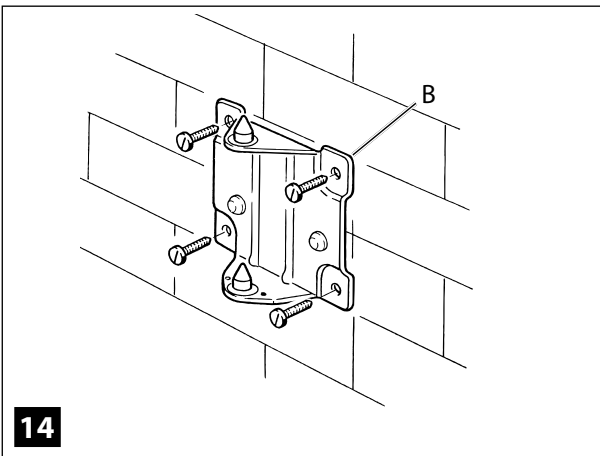
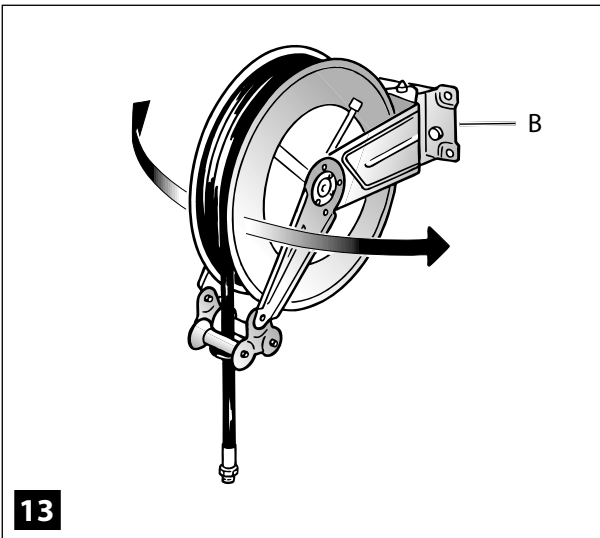
12

## INSTALLASJON PÅ VEGG AV JUSTERBARE SLANGETROMLER

DIMENSJONER PÅ JUSTERBAR SLANGETROMMEL			
SERIE	A	B	C
390	681 mm / 26.81"	484 mm / 19.05"	249 mm / 9.80"
430	827 mm / 32.55"	540 mm / 21.25"	310 mm / 12.20"
450	883 mm / 34.76"	577 mm / 22.71"	338 mm / 13.30"
530	993 mm / 39.09"	644 mm / 25.35"	383 mm / 15.07"
550	965 mm / 37.99"	700 mm / 27.55"	332 mm / 13.07"

## MONTERING PÅ VEGG AV ÅPEN JUSTERBAR SLANGETROMMEL s. 380, 420, 520, 550

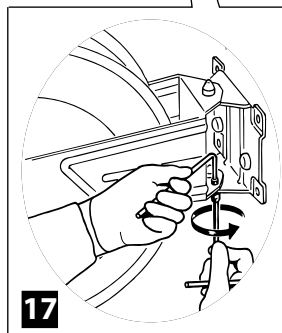
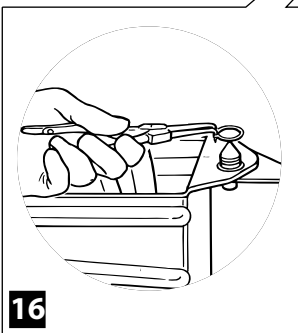
Etter å ha valgt den ideelle posisjonen, kontrollert konsisten-  
sen og tykkelsen på veggen, kontrollert at hullene for plugge-  
ne ikke avskjærer hydrauliske rør eller elektriske kabler, festes  
braketten [B] på den justerbare slangetrommelen (fig. 13, 14).

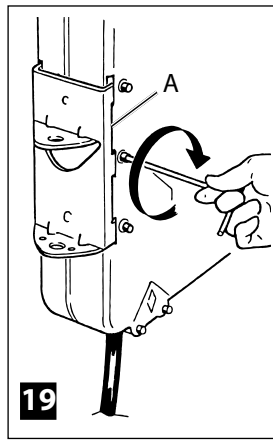
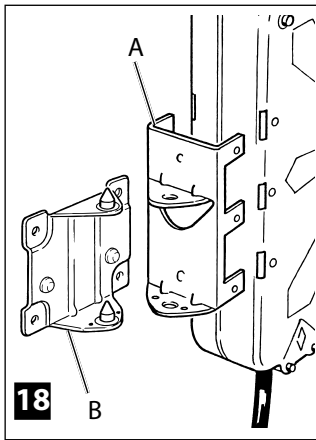


Fest slangetrommelen og monter de to sikkerhetsseeger-  
ringene som angitt i fig. 16.

Når slangevinden er montert på denne måten kan den fritt  
dreie 55° til høyre/ venstre.

Hvis slangevinden skal installeres i "ikke-dreibar"  
posisjon, må de to boltene festes med de tilhørende selvlåsende  
mutrene som vist på fig. 17.





## MONTERING PÅ VEGG AV LUKKET

### JUSTERBAR SLANGETROMMEL s. 440

Fest braketten [A] til slangetrommelen, og vær oppmerksom på den nøyaktige installasjonsposisjonen i forhold til veggbraketten [B] (se fig. 18).

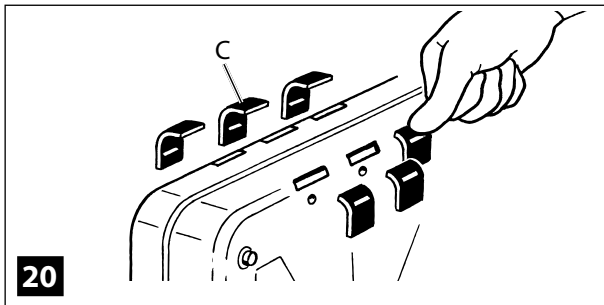
Skru inn 6 skruene og fest dem i rekkefølge (fig. 19).

Påfør deretter teknopolymer-hjørnehettene [C] (fig. 20) på de frie hullene.

Monter braketten [B] på veggen (fig. 21).

Fest til slutt slangetrommelen til braketten [B] og sett på de to sikkerhetsseeger-ringene (fig. 23).

Hvis slangetrommelen skal installeres i en av de "ikke justerbare" posisjonene, fest de to boltene [D] med de selvlåsende mutrene som vist i fig. 24.

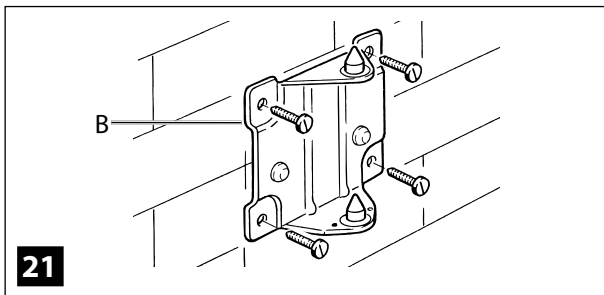


### SLANGETROMLER LEVERES UTEN SLANGE

Slangevinden kan leveres uten slange.

**Alt vedlikehold, montering og demontering av slangen må gjøres i et sikkert, ikke-ATEX-område.**

Type slange og koblinger og nipler som skal installeres, må være kjemisk kompatible med væsken som skal leveres. Det er forbudt å bruke andre væsker enn de som slangetrommelen er konstruert for.



### VIKTIG!

**Slangetypen og tilhørende nipler må være i stand til å motstå trykk som er lik eller større enn det driftstrykket som er angitt for hver slangetrommelmodell på etiketten.**

Diameteren til slangeoppvullerens trommel må være minst to ganger minste bøyradius til slangen som skal installeres.

Før installasjon må du kontrollere dataene i databladet fra slangeprodusenten (kjemisk kompatible væsker, nominelle diametre, driftstrykk, temperaturgrenser, minste bøyradius osv.).

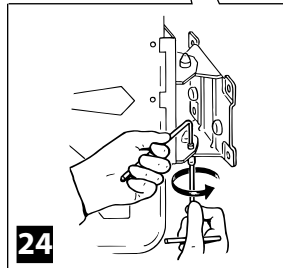
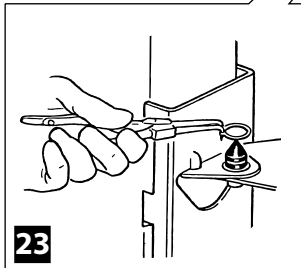
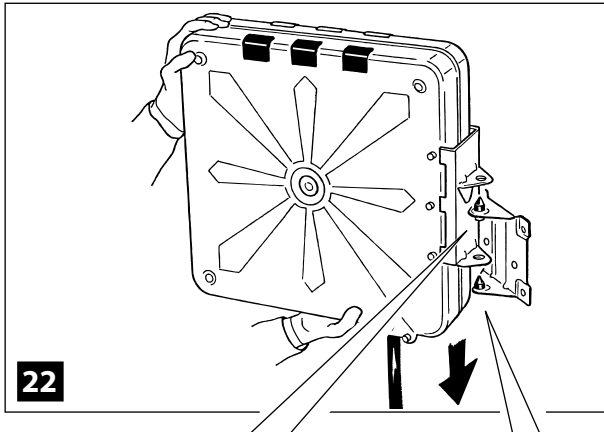
Med egnede koplingsnipler mellom slangeoppvullerens uttakskobling og slange kan det brukes slanger med ulik diameter/tverrsnitt.

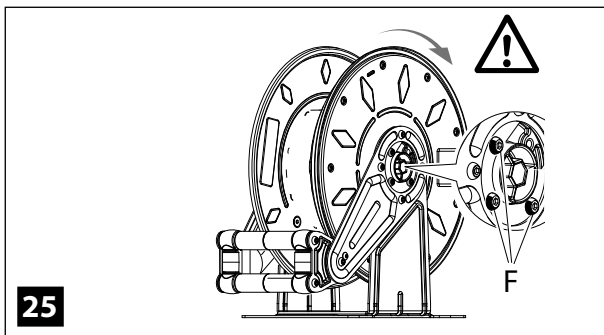


**Bruk også kun fleksible slanger for innløpstilkobling. Det er forbudt å montere stive slanger. Ellers bortfaller garantien.**

**Vær forsiktig under alle stadier av slangemontering på modeller i rustfritt stål. Ikke bruk skrutrekkere, men utfør prosedyrene for hånd for å unngå at skruene setter seg fast.**

**VÆR OPPMERKSOM!** For installasjoner i soner der samsvaret med ATEX-direktivet kreves, er bruk av ledende eller avledende slanger (motstand mindre enn 50 MΩ) obligatorisk.





25



**OBS!**

Fabrikanten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uregelmessigheter eller driftsforstyrrelser som skyldes slangetypen eller måten den har blitt montert av forhandleren, brukerne eller andre enn fabrikanten.



**OBS!**

Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for eventuelle funksjonsfeil eller feil forårsaket av overføring av andre væsker enn de som er beregnet for den kjøpte varen.

## MONTERING AV SLANGE PÅ ÅPEN SLANGETROMMEL s. 290, 330, 390



Bruk nødvendig personlig verneutstyr (vernebriller, hansker, vernesko).

Plasser slangetrommelen på et flatt, stabilt underlag (fig. 25). Ikke skru ut 3 skruene **[F]** uten først å avlaste fjæren helt (fig. 26).

Drei trommelen litt med klokken for å løsne stopptannen fra tannstangen (fig. 25).

Drei trommelen sakte mot klokken til fjæren er helt avlastet (fig. 26).

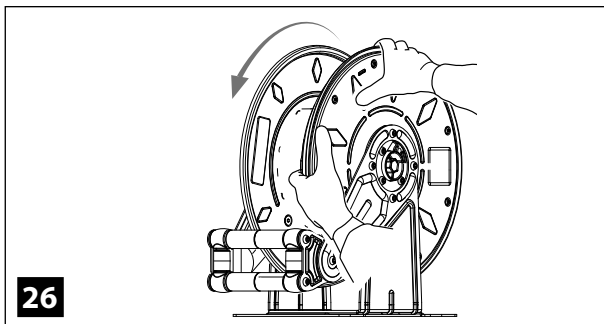
Skru ut 3 festeskruene **[F]** på fjærsidebøssingen (fig. 27).

Skru den medfølgende adapteren **[G]** på slangekoblingen med tetningsmasse og stram adapteren godt til med en nøkkel (fig. 28).

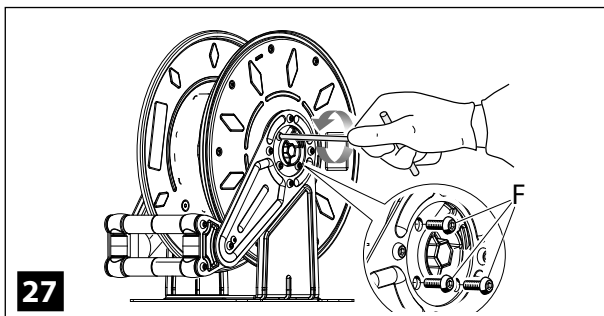
Bruk tiltrekingsmoment = 20 N·m (15 lbf·ft).

Sett slangen inn i slangeføringen og installer det etter slangens naturlige kurve. Kontroller riktig plassering av O-ringen i adapterhuset **[G]** og O-ringen under skruhodet **[M]**. Monter adapteren **[G]** med den ene siden av sekskanten parallelt med siden av rotasjonssperren, og stram deretter skruen **[M]** godt til med en fastnøkkel (fig. 29).

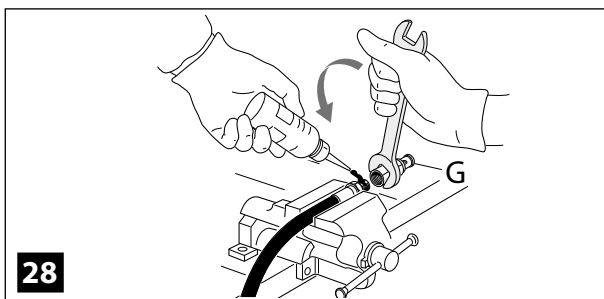
Bruk tiltrekingsmoment = 9 N·m (7 lbf·ft).



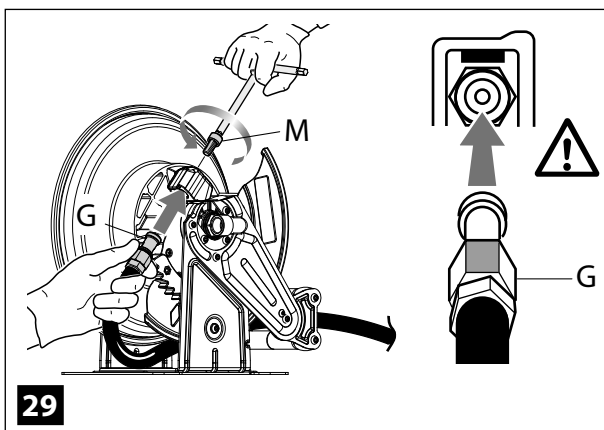
26



27

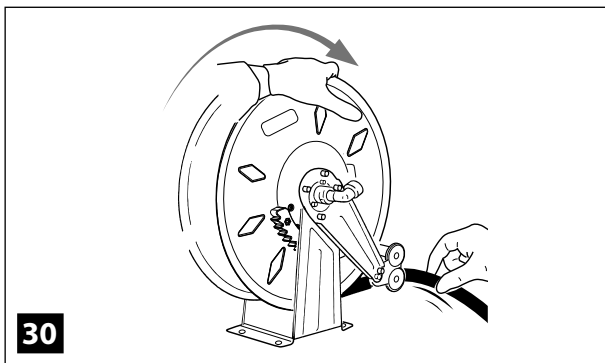


28

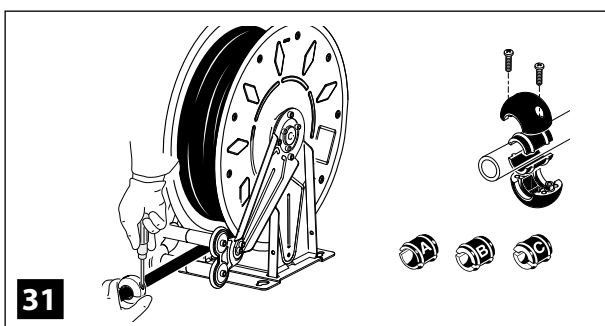


29

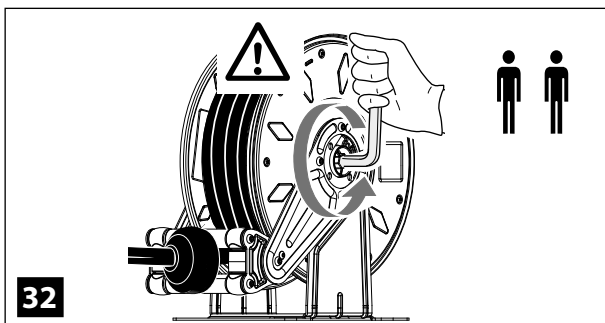




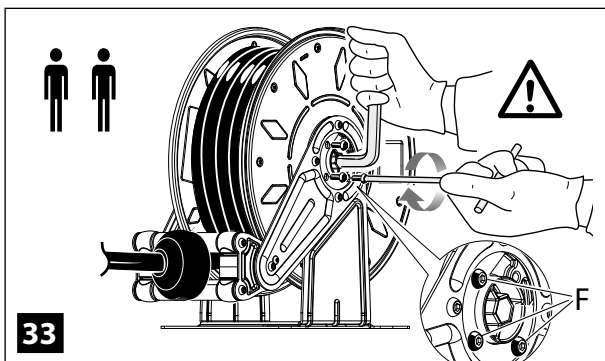
Rull opp slangen ved å dreie trommelen med klokken. Under denne operasjonen må slangen flyttes vekselvis til høyre og venstre for å sikre at den vikler seg over hele bredden av trommelen (fig. 30).



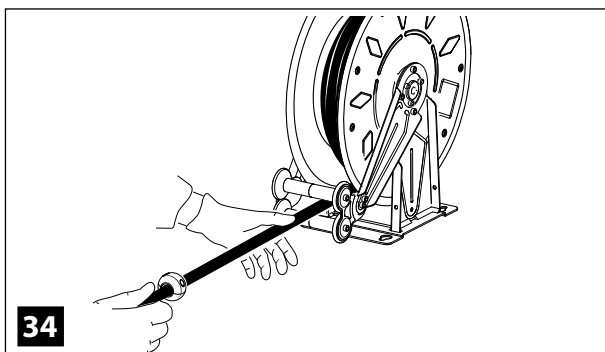
Fest slangestopperen ved ønsket lengde med den bøsningen [A], [B], [C] som passer til slangens diameter (fig. 31).



Følgende operasjon må utføres av to personer. Sett en sekskantnøkkel 12 mm inn i setet til fjærsidebøsningen, pass på at den ikke løsner under denne operasjonen og neste operasjon (fig. 32). Forspenn fjæren ved å vri nøkkelen mot klokken minst 5 hele omdreininger.



Følgende operasjon må utføres av to personer. Hold sekskantnøkkelen 12 mm på plass, stram og fest 3 skruene [F] (fig. 33). Bare på dette tidspunktet er det mulig å fjerne sekskantnøkkelen på 12 mm.



Fest slangetrommelen godt og rull deretter slangen helt ut og rull den tilbake på trommelen for å kontrollere at den fungerer korrekt (fig. 34).

NO

## MONTERING AV SLANGE PÅ ÅPEN SLANGETROMMEL s. 430, 530, 540, 560



Bruk nødvendig personlig verneutstyr (vernebriller, hansker, vernesko).

Plasser slangetrommelen på et flatt, stabilt underlag (fig. 35). Ikke skru ut 3 skruene [F] uten først å avlaste fjæren helt (fig. 36).

Drei trommelen litt med klokken for å løsne stopptannen fra tannstangen (fig. 35).



Drei trommelen sakte mot klokken til fjæren er helt avlastet (fig. 36).

Skru ut 3 festeskruene [F] på fjærsidebøssingen (fig. 37).

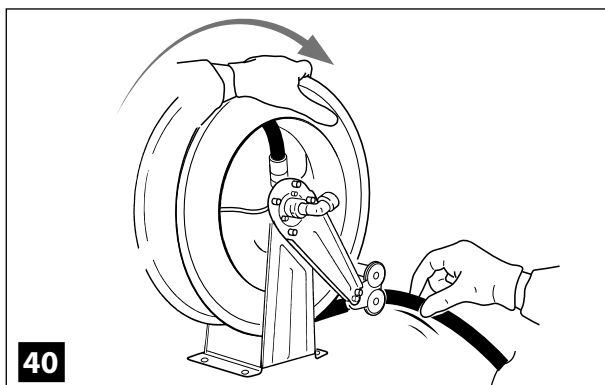
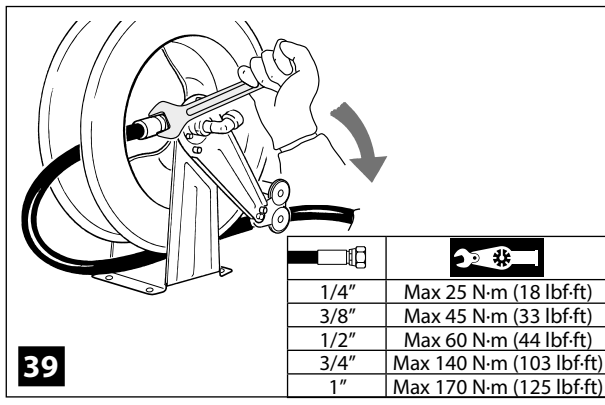
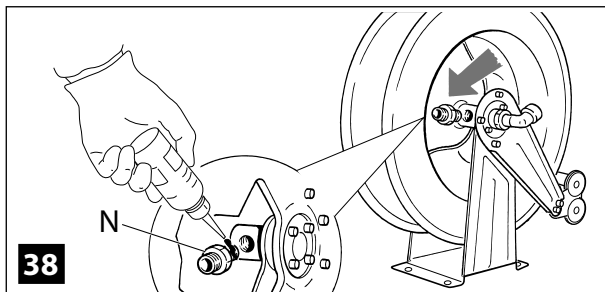
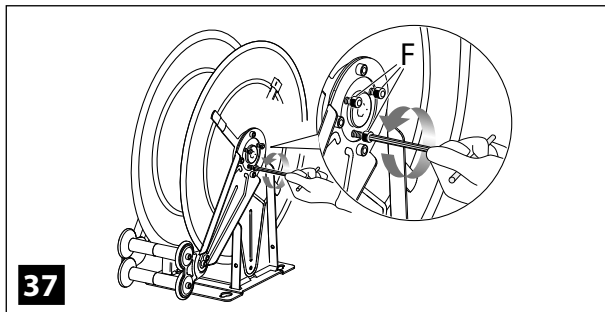
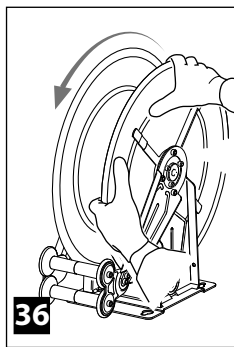
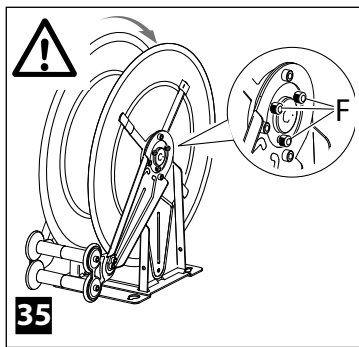
Skru nippelen [N] på det midtre stifthullet med tetningsmasse og stram nippelen godt til med en nøkkel (fig. 38).

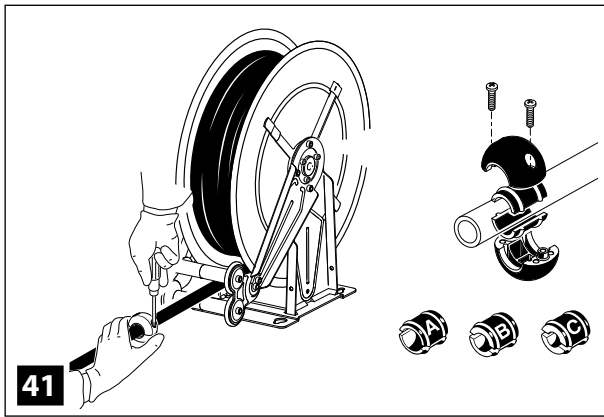
Sett slangen inn i slangeføringen og installer det etter slangens naturlige kurve. Skru slangekoblingen på nippelen og stram godt med en nøkkel (fig. 39).

Bruk tiltrekingsmoment som angitt i tabellen.

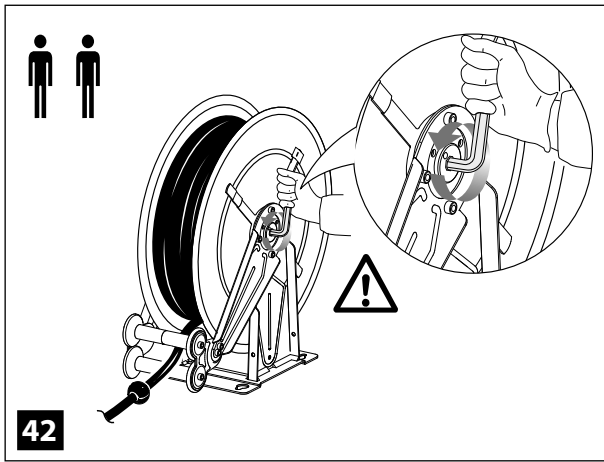
	
1/4"	Max 25 N·m (18 lbf-ft)
3/8"	Max 45 N·m (33 lbf-ft)
1/2"	Max 60 N·m (44 lbf-ft)
3/4"	Max 140 N·m (103 lbf-ft)
1"	Max 170 N·m (125 lbf-ft)

Rull opp slangen ved å dreie trommelen med klokken. Under denne operasjonen må slangen flyttes vekselvis til høyre og venstre for å sikre at den vikler seg over hele bredden av trommelen (fig. 40).





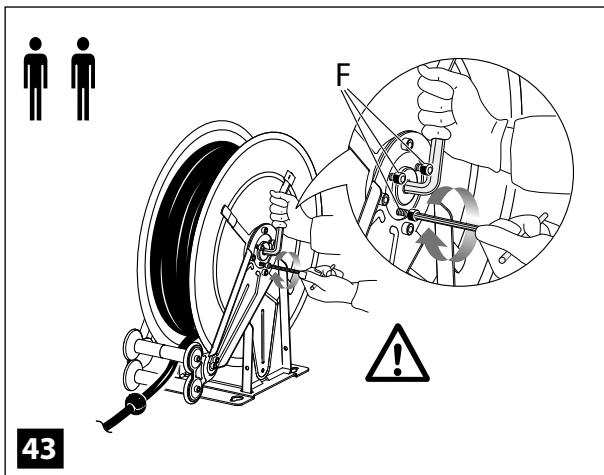
Fest slangestopperen ved ønsket lengde med den bøsningen [A], [B], [C] som passer til slangens diameter (fig. 41).



Følgende operasjon må utføres av to personer.

Sett en sekskantnøkkel 12 mm inn i setet til fjærsidebøsningen, pass på at den ikke løsner under denne operasjonen og neste operasjon.

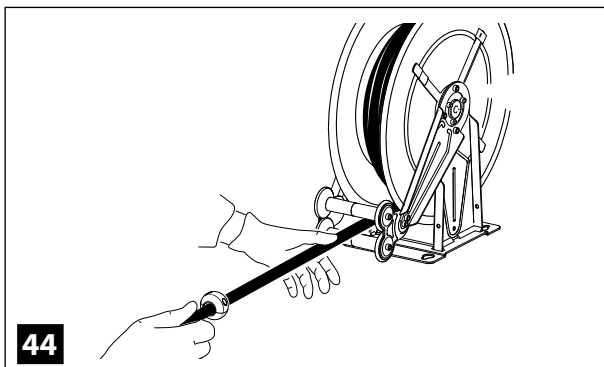
Forspenn fjæren ved å vri nøkkelen mot klokken med minst 5 hele omdreininger for S.430, S.530, S.540 og for S.560 med minst 8 hele omdreininger (fig. 42).



Følgende operasjon må utføres av to personer.

Hold sekskantnøkkelen 12 mm på plass, stram og fest 3 skruene [F] (fig. 43).

Bare på dette tidspunktet er det mulig å fjerne sekskantnøkkelen på 12 mm.



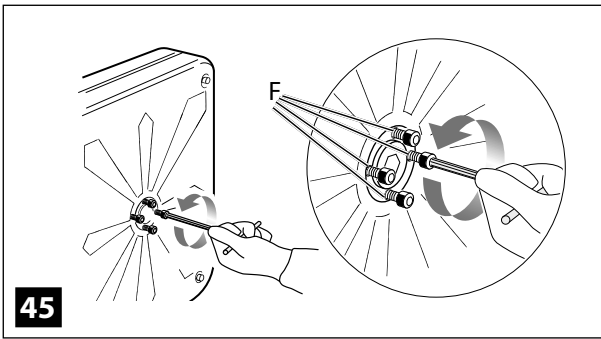
Fest slangetrommelen godt og rull deretter slangen helt ut og rull den tilbake på trommelen for å kontrollere at den fungerer korrekt (fig. 44).

## MONTERING AV SLANGE FOR LUKKET SLANGETROMMEL UTEN SLANGE



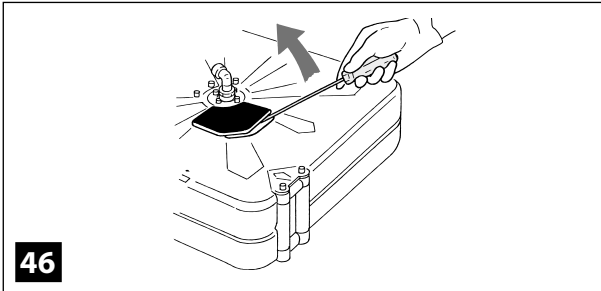
Bruk nødvendig personlig verneutstyr (vernebriller, hansker, vernesko).

Plasser slangetrommelen på et flatt, stabilt underlag (fig. 45).  
Skrut ut 4 skruene [F] på bøsingen på fjærsiden (fig. 45).



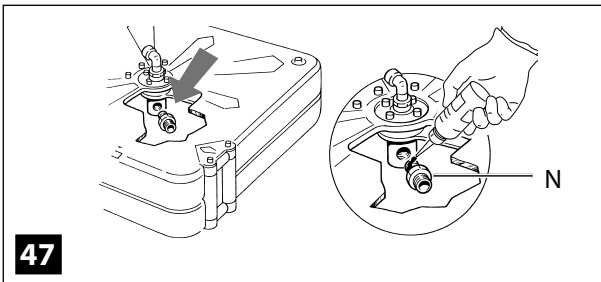
45

Fjern slangeinspeksjonsdekelet ved hjelp av en liten skruetrekker (fig. 46).



46

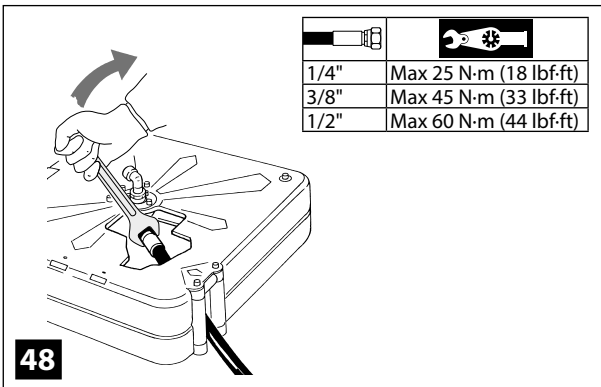
Skrut nippelen [N] på det midtre stifthullet med tetningsmasse og stram nippelen godt til med en nøkkel (fig. 47).



47

Sett slangen inn i slangeføringen og installer den etter slangens naturlige kurve. Skrut slangekoblingen på nippelen og stram godt med en nøkkel (fig. 48).

Bruk tiltrekkingsmoment som angitt i tabellen.

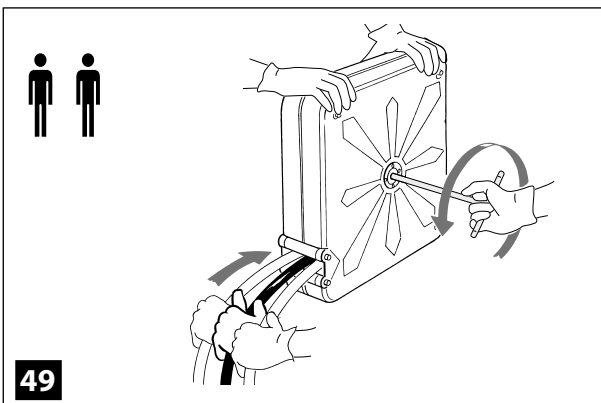


48

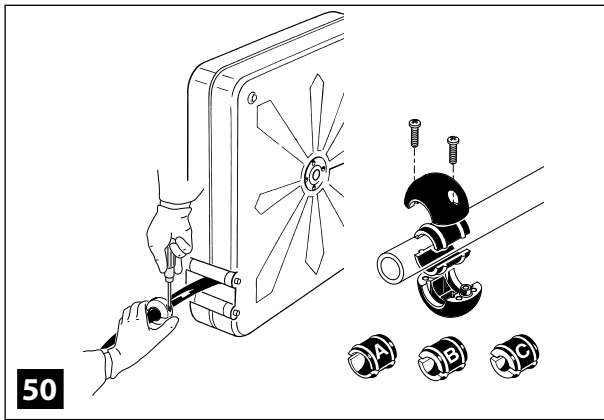
Følgende operasjon må utføres av to personer.

Plasser slangetrommelen ved å holde den godt på plass (fig. 49).

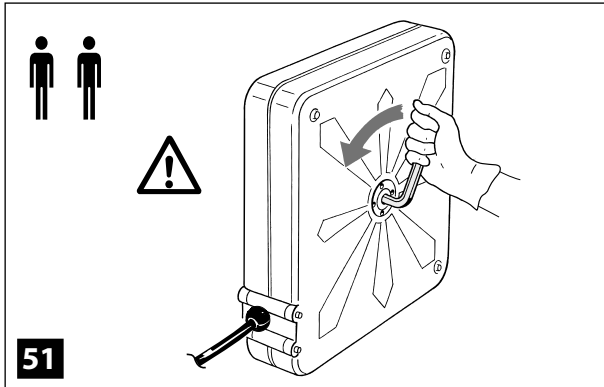
Sett en sekskantnøkkel 12 mm inn i setet på fjærsidens bøsning og rull opp slangen ved å vri trommelen mot klokken. Under denne operasjonen må slangen flyttes vekselvis til høyre og venstre for å sikre at den vikler seg over hele bredden av trommelen.



49



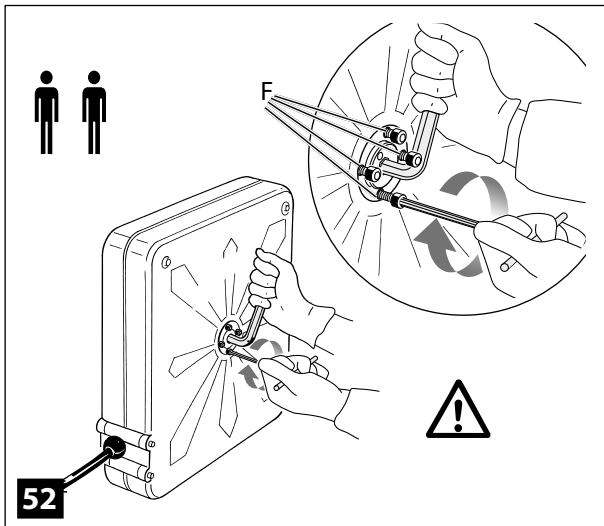
Fest slangestopperen ved ønsket lengde med den bøsningen [A], [B], [C] som passer til slangens diameter (fig. 50).



Følgende operasjon må utføres av to personer.

Sett en sekskantnøkkel 12 mm inn i setet til fjærsidebøsningen, pass på at den ikke løsner under denne operasjonen og neste operasjon (fig. 51).

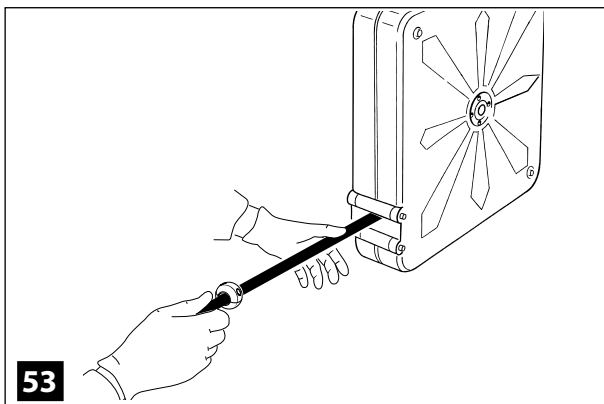
Forspenn fjæren ved å vri nøkkelen mot klokken minst 5 hele omdreininger.



Følgende operasjon må utføres av to personer.

Hold sekskantnøkkelen 12 mm på plass, stram og fest 4 skruene [F] (fig. 52).

Bare på dette tidspunktet er det mulig å fjerne sekskantnøkkelen på 12 mm.



Fest slangetrommelen godt og rull deretter slangen helt ut og rull den tilbake på trommelen for å kontrollere at den fungerer korrekt (fig. 53).

## FJÆRFORSPENNING

For at utstyret skal fungere korrekt, er det viktig å bruke riktig forspenning på fjæren.

Hver fjær har et forhåndsdefinert antall omdreininger. Disse tilgjengelige omdreiningene er delt inn i:

- Forspenningsomdreininger: dette er omdreiningene som definerer den opprinnelige kraften med slangen helt opprullet.
- Arbeidsomdreininger: dette er omdreiningene som trengs for å rulle opp slangen.
- Frie omdreininger på slutten av slaget: dette er antall ubrukte omdreininger. Det er viktig at fjæren ikke blir flat under arbeidssykluser.

## ØKNING I FJÆRFORSPENNING

(MED SLANGEN HELT RULLET OPP PÅ TROMMELEN)



Bruk nødvendig personlig verneutstyr (vernebriller, hansker, vernesko).

Slangetrommelen må være godt festet og slangen må være rullet helt opp på trommelen (fig. 54).

Følgende operasjon må utføres av to personer.

Sett en sekskantnøkkel 12mm inn i setet til fjærsidebøssingen, pass på at den ikke løsner under denne operasjonen og neste operasjon (fig. 55).

Mens du holder sekskantnøkkelen 12 mm på plass, skrur du ut 3 festeskruene [F] på bøssingen på fjærsiden (fig. 55).

Følgende operasjon må utføres av to personer.

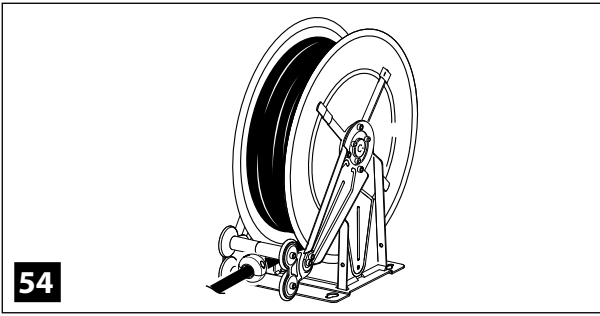
Forspenn fjæren ytterligere ved å dreie nøkkelen mot klokken, f.eks. med 1 hel omdreining (fig. 56).

Følgende operasjon må utføres av to personer.

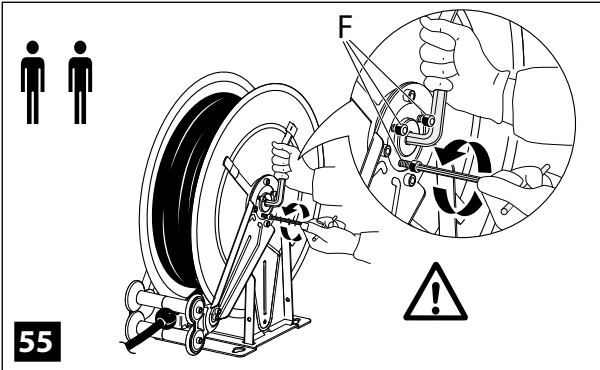
Hold sekskantnøkkelen 12 mm på plass, stram og fest 3 skruene [F] (fig. 57).

Bare på dette tidspunktet er det mulig å fjerne sekskantnøkkelen på 12 mm.

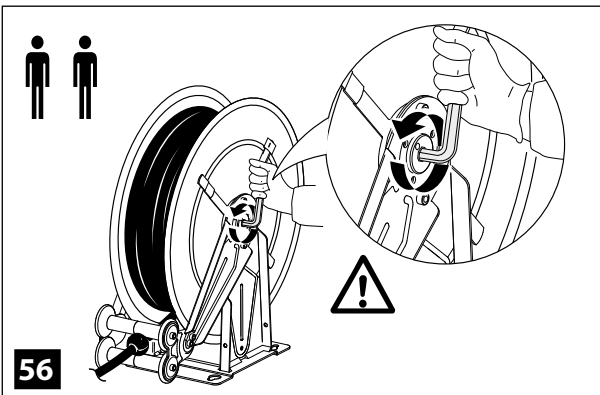
Bruk to hender til å rulle slangen helt ut og rull den tilbake på trommelen for å kontrollere at den fungerer som den skal (fig. 58).



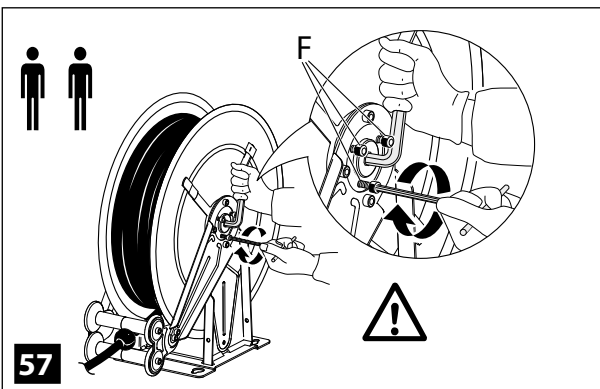
54



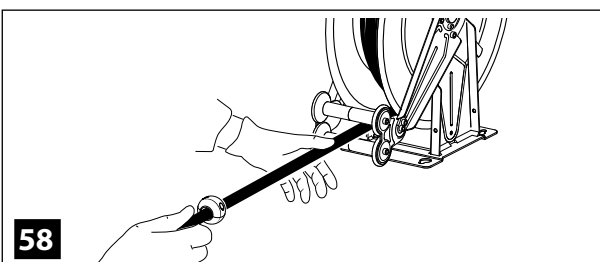
55



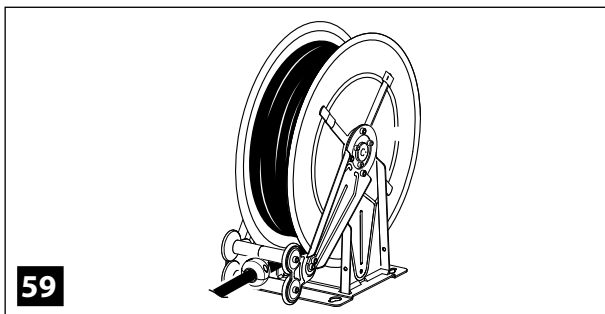
56



57



58



## REDUKSJON I FJÆRFORSPENNING

(MED SLANGEN HELT RULLETT OPP PÅ TROMMELEN)



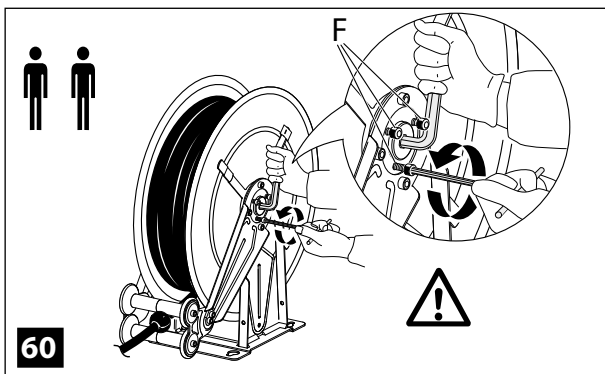
Bruk nødvendig personlig verneutstyr (vernebriller, hansker, vernesko).

Slangetrommelen må være godt festet og slangen må være rullet helt opp på trommelen (fig. 59).

Følgende operasjon må utføres av to personer.

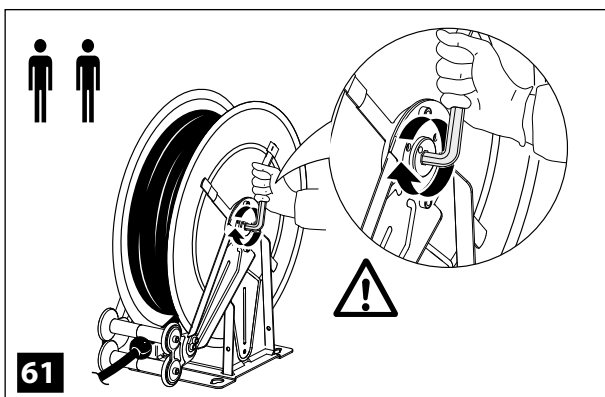
Sett en sekskantnøkkel 12mm inn i setet til fjærsidebøssingen, pass på at den ikke løsner under denne operasjonen og neste operasjon (fig. 60).

Mens du holder sekskantnøkkelen 12 mm på plass, skrur du ut 3 festeskrueene [F] på bøssingen på fjærsiden (fig. 60).



Følgende operasjon må utføres av to personer.

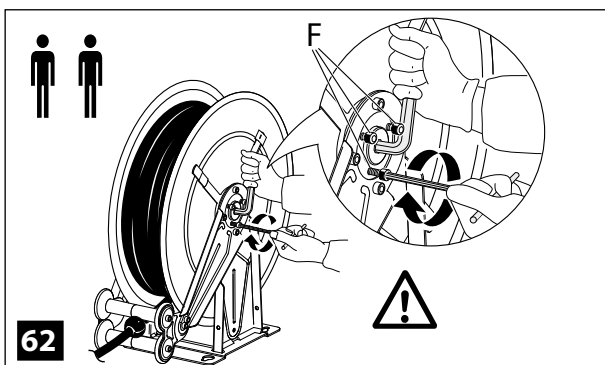
Reduser fjærforspenningen ved å dreie nøkkelen med klokken, f.eks. med 1 hel omdreining (fig. 61).



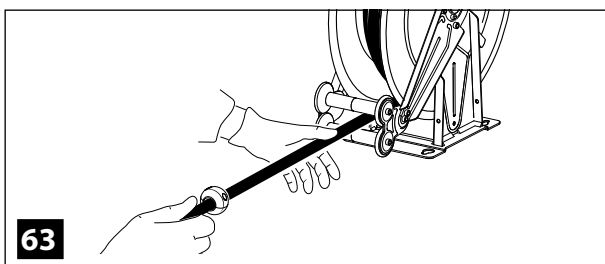
Følgende operasjon må utføres av to personer.

Hold sekskantnøkkelen 12 mm på plass, stram og fest 3 skruene [F] (fig. 62).

Bare på dette tidspunktet er det mulig å fjerne sekskantnøkkelen på 12 mm.



Bruk to hender til å rulle slangen helt ut og rull den tilbake på trommelen for å kontrollere at den fungerer som den skal (fig. 63).



## DEMONTERING/UTSKIFTING AV SLANGEN



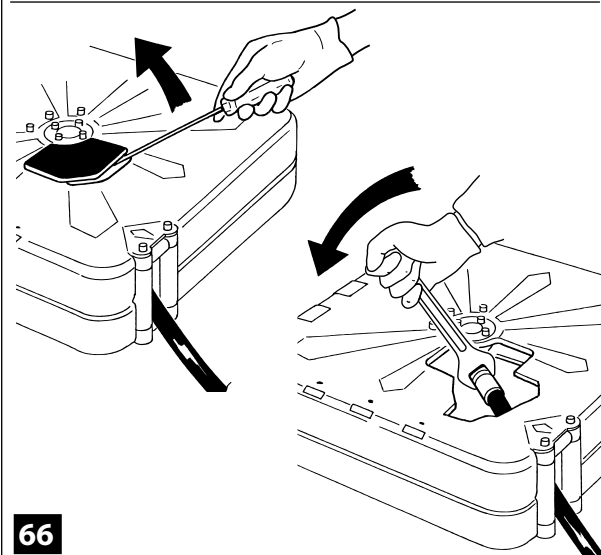
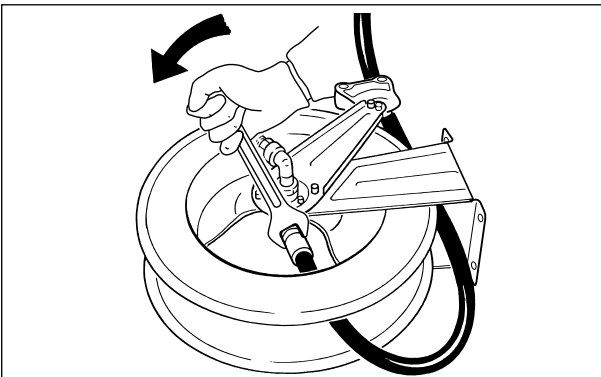
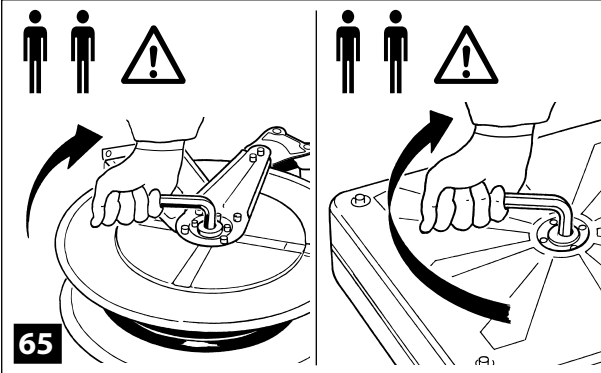
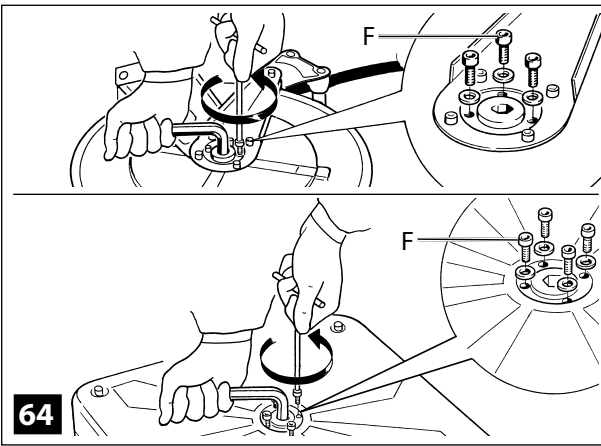
Følgende operasjon må utføres av to personer.

Sørg for at hele slangen er opprullet. Sett inn en sekskantnøkkel på 12 mm og hold den i posisjonen vist i fig. 64, skru ut skruene [F]. Avlast deretter fjæren ved å dreie sekskantnøkkelen på 12 mm med klokken. Følg fjæren med nøkkelen uten å la den gli ut (fig. 65). Rull ut slangen og skru den av nippelen (fig. 66). Utfør deretter slangemonteringsoperasjonene på sidene 24 til 28.

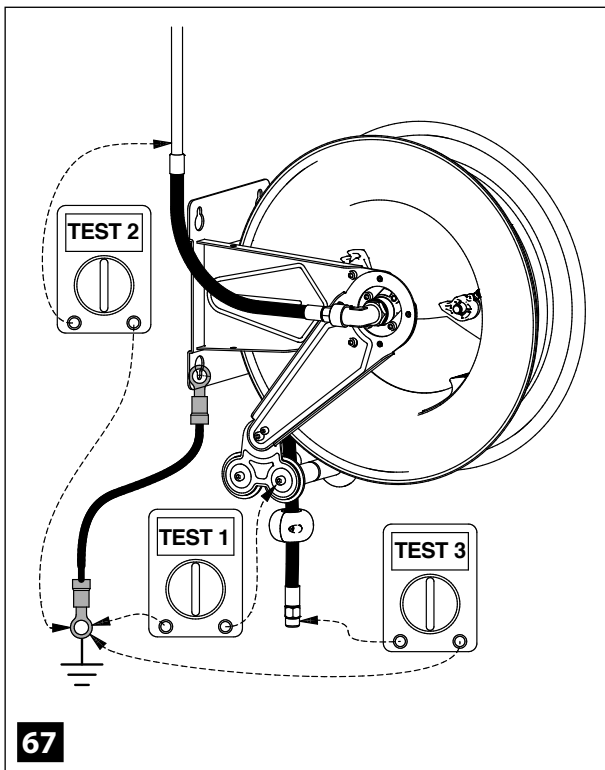


**OBS!**

Gjenta jordingstestene etter hvert slangebytte.





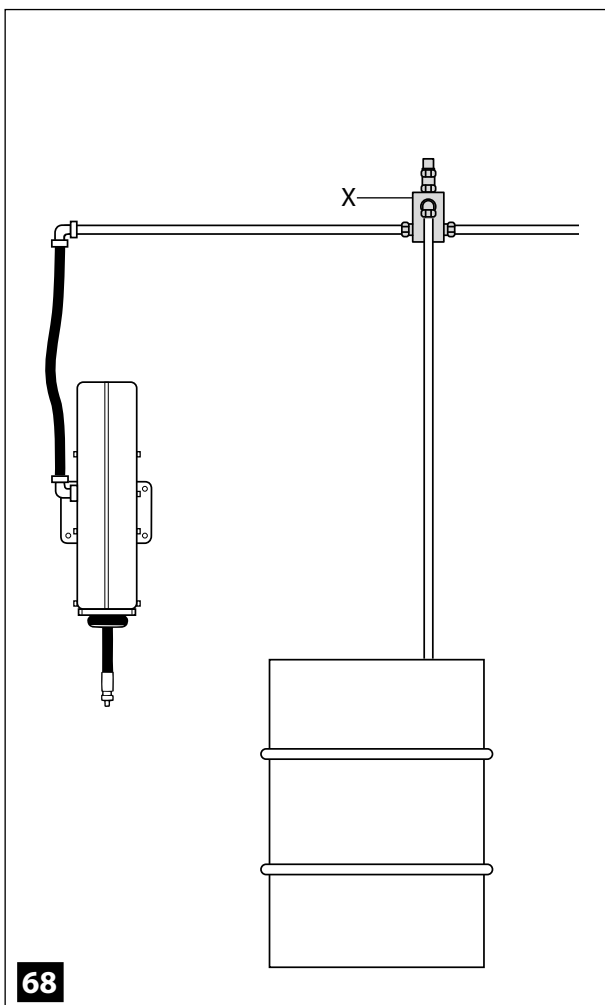


## JORDING



- Før idriftsettelse av slangetrommelen, kontroller jordingen for å garantere beskyttelse mot risikoen som oppstår ved akkumulering av elektrostatiske ladninger. Kontroller at jordingskabelen ikke er skadet og at motstanden som måles av instrumentet under testen vist i figur 67 er mindre enn  $50 \times 10^6$  ohm ( $50M\Omega$ ). For slangetromler i kategori 3 utfør testen 1. For slangetromler i kategori 2 utfør testene 1, 2, 3. Gjenta kontrollen med jevne mellomrom.
- Det er forbudt å bruke åpne flammer eller utføre varmebehandling i nærheten av slangeopprulleren. Ikke plasser slangeopprulleren eller slangen i nærheten av varmekilder.
- Når du skal rengjøre forbindelsene eller generelt de innvendige delene må du bruke produkter som er kompatible med gassene som brukes. Spesielt for delene som kommer i kontakt med oksygen må du ikke bruke løsningsmidler basert på kullvannsstoff, oljeaktige eller fette stoffer. Disse midlene kan føre til selvantennelse eller til og med eksplosjon.

Ved bruk av brannfarlige væsker, vær oppmerksom på at det er nødvendig å overholde forpliktelsene som er fastsatt i direktivet 99/92, inkludert klassifisering av områder i henhold til væsken som brukes, rommets egenskaper, ventilasjon og brukstrykk, klassifisering av eksplosjonsfarlige områder som genereres rundt koblingsleddene til slangetrommelen (mulige utslippskilder), for å definere typen og omfanget av de genererte sonene og dermed avstandene eller egenskapene til komponentene som skal installeres i disse sonene og for å forhindre risikoen for eksplosjoner som følge av utilsiktede lekkasjer i tetningene.



## OVERTRYKKSVENTIL



Installer en trykkavlastningsventil [X] oppstrøms for slangetrommelen for å opprettholde normal drift (av slangetrommelen, slangene som er installert i den og alt utstyr som er installert etter slangetrommelen) i tilfelle plutselige trykkendringer i systemet, f.eks. trykkstøt, temperaturøkning osv. (fig. 68).

Husk at trykket i en vannkrets kan øke når temperaturen øker, eller ved et vannslag dvs. en rask og midlertidig trykkøkning som oppstår når væskestrømmingen i et rør brått stoppes (f.eks. når en ventil stenges).

NO

## FILTER OPPSTRØMS



**ADVARSEL**

Installer et filter oppstrøms for slangetrommelen for å hindre inntrengning av urenheter som kan forårsake oppbygging av elektrostatisk ladning i slangetrommelen.

## OPPSTART



**Igangsetting skal bare utføres hvis installasjonen er utført på en fagmessig måte.**

**Igangsetting må utføres av kvalifisert og autorisert personell.**

Ingen brennbar røyk eller støv må være til stede under igangsetting.

Før utstyret settes under trykk, må du kontrollere at slangen rulles helt ut og rulles opp igjen på riktig måte. Når slangen er helt utrullet, kontroller at slangen ikke er skadet (rifter, knusing).

Pass spesielt på at trommelen ikke setter seg fast i stoppeposisjonen (stopptann i tannstangen) når slangen er helt utrullet. Hvis dette skjer, må minst en omdreining fjernes fra fjærforspenningen.

Gjenta av- og opprulling 3 ganger, og kontroller at slangen er riktig rullet opp på trommelen.

Sett utstyret under trykk.

Kontroller at det ikke er lekkasjer ved slangeforbindelsespunktene med innløpskoblingen og den midtre stiften (utløpsslangens tilkoblingspunkt). Kontroller for lekkasjer også i rotasjon ved å la trommelen gjøre 3 omdreininger ved av- og opprulling. Når det gjelder en luftslangetrommel, kan lekkasjedeteksjonssprayer brukes til å oppdage trykkluftlekkasjer.

Med utstyret under trykk, rull slangen helt ut og kontroller at det ikke er lekkasjer langs slangen.

## BRUKSANVISNING

- Trekk slangen ut til ønsket lengde
- Fest slangen i sikkerhetsposisjon (tann i inngrep i tannstangen).
- På slutten av arbeidet, for å rulle slangen tilbake, trekk slangen lenger ut til tannen er løsnet fra stopptannstangen, og rull deretter slangen tilbake ved å følge den med to hender uten å slippe den.
- Ikke la slangen være uten tilsyn, rull alltid slangen tilbake når personellet ikke er til stede.

## VEDLIKEHOLD OG KONTROLLER



VEDLIKEHOLD	VEDLIKEHOLDSTYPE	OPERATØR	FREKVENS
Rengjøring	Ordinært.	Bruker.	Ukentlig. Før hver bruk hvis installasjonen er i et spesielt støvete miljø. Se RENGJØRING, s. 35.
Kontroll av rør og koblinger.	Ordinært.	Bruker.	Ukentlig. Hvis det oppdages tegn på nedbrytning på overflaten, stopp arbeidet og fortsett med utskifting.
Utvendig overflatekontroll.	Ordinært.	Bruker.	Månedlig. Hvis du ser tegn på korrosjon på de ytre overflatene, må du ikke bruke utstyret.
Kontroller fjærens funksjon.	Ordinært.	Bruker.	6 måneder.
Lekkasjetest. Bruk en skumspray for lekkasje-deteksjon.	Ordinært.	Spesialisert operatør.	6 måneder.
Kontroll av feste av slangetrommel for vegg- eller takmontering, inkludert skruer og plugg.	Ordinært.	Spesialisert operatør.	6 måneder.
Utskifting av slanger.	Ekstraordinært.	Spesialisert operatør.	Umiddelbar utskifting hvis det oppdages tegn på forringelse av slangen under ukentlige inspeksjoner. Skift ut slangen minst en gang hvert 5 år.
Utskifting av ledd.	Ekstraordinært.	Spesialisert operatør.	Umiddelbar utskifting hvis det oppdages tegn på nedbrytning av leddet under ukentlige inspeksjoner. <b>For ATEX-miljøer:</b> minst én gang hvert 5 år.
Utskifting av fjær.	Ekstraordinært.	Spesialisert operatør.	<b>For ATEX-miljøer:</b> kontroller fjærens tilstand årlig. Hvis det oppdages tegn på korrosjon, må den skiftes ut umiddelbart. <b>For ATEX-miljøer:</b> skift ut fjæren hvert 7 år eller ikke mer enn 15.000 opp- og avrullingssykluser. Av hensyn til sikkerhet og produktintegritet må du kontakte et autorisert senter med spesialisert personell for denne typen operasjoner.

Utskifting av deler må kun utføres av kvalifisert personell.

**⚠ Spesielt er åpning av fjærdekslet en potensiell fare for operatøren hvis det ikke utføres av spesialutdannet personell.**

Ved feil, avbryt bruken av utstyret og kontakt forhandleren eller produsenten umiddelbart.

Ved reparasjoner må det kun brukes originale reservedeler som er godkjente av produsenten. Forstørret visning av reservedeler er tilgjengelig på [www.raasm.com](http://www.raasm.com) i støttedelen.

**VÆR OPPMERKSOM: Smøremidler og fett som brukes til vedlikehold av produktet må avhendes i henhold til gjeldende forskrifter i opprinnelseslandet.**

### RENGJØRING

Rengjør alle deler av utstyret, inkludert koblinger og ledd.

**⚠ Ikke rengjør slangeoppulleren med høytrykksspyl.**

- Strålen kan fjerne fett i fjærholderdekslet og i leddets dreibare del, og hindre funksjonen.
- Det er nødvendig å fjerne ansamlinger av støv og rester, spesielt i roterende deler som f.eks. på innsiden og utsiden av trommelen.
- Rengjør slangeoppulleren vanligvis med en våt klut. Tørk godt etterpå.
- Ved rengjøring av modeller med teknopolymer eller lakkert trommel kan bruk av tørre kluter føre til oppbygging av elektrostatiske ladning.

**VÆR OPPMERKSOM for ATEX-miljøer: utfør en jordingskontroll etter hvert vedlikehold (se kapittel JORDING, side 33).**

## FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Slangen sliter med å spole tilbake.	Lav forspenning.	Øk fjærforspenningen (se kapittel ØKNING I FJÆRFORSPENNING, side 30).
	Slangen er for stiv.	Skift ut slangen (se kapittel DEMONTERING/UTSKIFTING AV SLANGEN, side 32).
	Skadet fjær.	Skift ut fjæren. Av hensyn til sikkerhet og produktintegritet må du kontakte et autorisert servicesenter med spesialisert personell for denne typen operasjoner.
Det forekommer et trykkfall.	Lekkasje.	Kontroller forbindelsespunktene visuelt. Hvis det er en slangetrommel for trykkluft, bruk en lekkasjedetektor.
Redusert strømningshastighet.	Blokkering av slange.	Kontroller at slangen ikke er blokkert av smuss eller er klemt.
Styringsrullene støyer eller beveger seg ikke.	Mangel på smøremiddel.	Påfør smøremiddel som er egnet for bruk på teknopolymer.
Slangetrommelen har ingen stoppeposisjoner.	Ødelagt stoppetann, fjær på stoppetann eller tannstang.	Skift ut komponenter.
Slangetrommelen vibrerer.	Løsning av festeskruer.	Trekk til skruene.
Stopptannen løsner fra tannstangen.	Trykkstøtet som genereres ved å stenge væskepassasjen for raskt, kan føre til at trommelen roterer og løsner fra stoppeposisjonen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Betjen alltid stengeventilene langsomt.</li> <li>- Slipp spaken til dispenseringspistolen langsomt.</li> <li>- Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med RAASMs tekniske avdeling på <a href="mailto:technicaldept@raasm.com">technicaldept@raasm.com</a>.</li> </ul>

## AVHENDING



**VÆR OPPMERKSOM:** ved avhending av slangetrommelen, vær oppmerksom på opprullingsfjæren, informer det autoriserte renovasjonsselskapet om forekomsten av spiralfjæren inne i trommelen.

**VÆR OPPMERKSOM:** Demontering av spiralfjæren må kun utføres av spesialisert og autorisert personell.

**VÆR OPPMERKSOM:** vær oppmerksom på spiralfjæren når du kasserer slangetrommelen.

**VÆR OPPMERKSOM:** separasjonen av alle slangetrommelkomponenter må utføres av to personer.

Separasjonen av alle komponenter må gjøres utenfor et ATEX-miljø.

Separering av komponenter må utføres av kvalifiserte og autoriserte operatører.

Ta kontakt med et autorisert avfallshåndteringsfirma for å avhende produktet.

Bortsett fra tilbakerullingsfjæren, kan de enkelte delene som utgjør utstyret enkelt separeres for å lette separat innsamling av avfall av de ulike materialene på tidspunktet for avvikling. Slik avhending må følge gjeldende regelverk i opprinnelseslandet.

For å skille materialer når de er separert, se kapitlet "beskrivelse av komponenter".

Følg fremgangsmåten nedenfor for å skille komponentene:

1. Koble fra innløps- og utløpsslangene. Se informasjon i kapittel DEMONTERING/UTSKIFTING AV SLANGEN, s. 32.

**VÆR OPPMERKSOM:** varme opp koblingene for å gjøre det lettere å skru av (forekomst av lim).

**VÆR OPPMERKSOM:** fjæren må være avlastet under disse operasjonene.

**VÆR OPPMERKSOM:** slanger kan inneholde rester av brukte væsker. Bruk både hansker og vernebriller som beskyttelse mot kjemiske farer for å unngå kontakt med stoffene.

2. Skille slangestopperen fra utløpsslangen.

3. Skru ut koblingsskruene på armene og fjern dem.

4. Skille slangeføringsrullene fra resten av armkomponentene.

5. Fjern stopptannen og tannstangen.

6. Fjern skruene som holder bøssingene.

7. Trekk trommelen ut av støttebrakettene.

8. Skill bøssingene fra trommelen.

# EF-SAMSVARSERKLÆRING i henhold til vedlegg II, del A i direktiv 2006/42/EF



**RAASM S.p.A.**  
Via Marangoni, 33  
36022 S. Zeno di Cassola - Vicenza - Italy

ERKLÆRER AT maskinmodellene som er oppført nedenfor, slangetromler, i alle sine deler er i samsvar med følgende GJELDENDE EUROPEISKE DIREKTIVER: 2014/34/UE

Beskyttelsesform



**II 2GD Ex h IIB IIIC T4 T135 °C Gb/Db X**

OG ER I SAMSVAR MED FØLGENDE HARMONISERTE STANDARDER:

UNI EN ISO 12100 : 2010, UNI EN 1127-1 : 2019, UNI EN 80079-36 : 2016, UNI EN 80079-37 : 2016.

**Mod. 420, 421, 422, 423, 424, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 440, 450, 520, 521, 522, 523, 524, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 585**

Modellene har ulike identifikasjonskoder, avhengig av serien. Finn den nøyaktige modellen på etiketten for å være sikker på ATEX-beskyttelsesgraden.

Ved kjøp av en modell uten slange, må det monteres en antistatisk slange for å bekrefte ATEX-beskyttelsesgraden .

Serienummer: se produktets merke.

Byggeår: se produktets merke.

Den juridiske enheten som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen er RAASM S.p.A. via Marangoni, 33 – 36022 S.Zeno di Cassola (VI)

Den tekniske filen "Slangetrommelserie 430-530-540-560" er oppbevart hos TÜV Italia S.r.l. (kvittering for oppbevaring av teknisk fil nr. TUV IT 2018 ATEX 008 AR).

Dato  
**05/2023**

Sted  
**S. Zeno di Cassola**

Juridisk representant

.....  
Giovanni Menon

# EF-SAMSVARSERKLÆRING i henhold til vedlegg II, del A i direktiv 2006/42/EF



**RAASM S.p.A.**  
Via Marangoni, 33  
36022 S. Zeno di Cassola - Vicenza - Italy

ERKLÆRER AT maskinmodellene som er oppført nedenfor, slangetromler, i alle sine deler er i samsvar med følgende GJELDENDE EUROPEISKE DIREKTIVER: 2014/34/UE

Beskyttelsesform



**II 3 GD Ex h Gc/Dc X**

OG ER I SAMSVAR MED FØLGENDE HARMONISERTE STANDARDER:

UNI EN ISO 12100 : 2010, UNI EN 1127-1 : 2019, UNI EN 80079-36 : 2016, UNI EN 80079-37 : 2016.

**Mod. 9430, 9431, 9432, 9433, 9434, 9450**

**Mod. 288, 290, 292, 328, 330, 332, 378, 380, 382, 390, 391, 392, 393, 438, 350-20bar, 352-20bar, 380-20bar, 420-20bar, 421-20bar, 422-20bar, 423-20bar, 424-20bar, 430-20bar, 431-20bar, 432-20bar, 433-20bar, 434-20bar, 520-20bar, 521-20bar, 522-20bar, 523-20bar, 524-20bar, 530-20bar, 531-20bar, 532-20bar, 533-20bar, 534-20bar, 540-20bar, 541-20bar, 542-20bar, 543-20bar, 544-20bar, 550-20bar, 551-20bar, 552-20bar, 553-20bar, 554-20bar, 560-20bar, 561-20bar, 562-20bar, 563-20bar, 564-20bar**

Modellene har ulike identifikasjonskoder, avhengig av serien. Finn den nøyaktige modellen på etiketten for å være sikker på ATEX-beskyttelsesgraden.

Ved kjøp av en modell uten slange, må det monteres en antistatisk slange for å bekrefte ATEX-beskyttelsesgraden .

Serienummer: se produktets merke.

Byggeår: se produktets merke.

Den juridiske enheten som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen er RAASM S.p.A. via Marangoni, 33 – 36022 S.Zeno di Cassola (VI)

Dato

**05/2023**

Sted

**S. Zeno di Cassola**

Juridisk representant

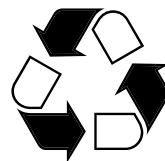
Giovanni Menon











La costruttrice declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente opuscolo imputabili ad errori di stampa o di trascrizione, per danni a cose o persone nel caso non vengano osservate tutte le norme antinfortunistiche utili al normale esercizio e regolare funzionamento, nonché per montaggi, installazioni ed uso non eseguiti in conformità alle sue indicazioni ed istruzioni; si riserva inoltre di apportare senza preavviso ed in totale libertà operativa ogni e qualsiasi variante e miglioria d'ordine funzionale-tecnico ed estetica. Verificate nel nostro sito la presenza di documentazione aggiornata.

The manufacturer declines all responsibility for possible inaccuracies contained in this booklet due to printing or transcription errors, for damage to property or persons, in case all the safety regulations useful to normal and regular operation are not complied with, as well as, for any assembly, installation and use which is not carried out in conformity with the directions and instructions provided. Moreover, the manufacturer reserves the right to make any technical-functional and design change or improvement, without any previous notice and with the utmost operational freedom. Check out our website for updated documentation.

- PRODOTTO RAASM -  
- PRODUCT RAASM -  
- PRODUIT RAASM -  
- PRODUKT VON RAASM -  
- PRODUCTO RAASM -

**RAASM** S.p.A. - 36022 S.ZENO DI CASSOLA -VI- ITALIA  
Tel. 0424 571150 - Fax 0424 571155  
[www.raasm.com](http://www.raasm.com) - e-mail: [info@raasm.com](mailto:info@raasm.com)  
MADE IN ITALY